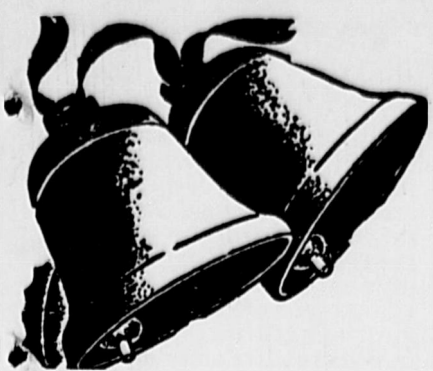
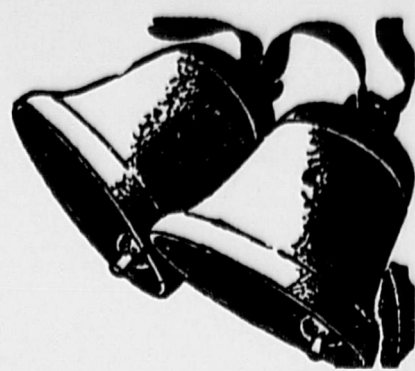




Christmas Special

Our Christmas Greetings to NEW YORK, NEW JERSEY, DELAWARE and MARYLAND



Edistysmielisten ihmisten
edistysmielinen sanomalehti

Poliittisen ja taloudellisen
kansanvallan puolesta

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

ORGAN OF THE FINNISH AMERICAN LEAGUE FOR DEMOCRACY

Lauantaina, jouluk. 12 p. — Sat., Dec. 12

60:s vuosikerta - Volume LX - No. 141 - 1964

LBJ kohdannut N-liiton ulkoministeri A. Gromykon

WASHINGTON -- Presidentti Johnson ja Neuvostoliiton ulkoministeri Andrei Gromyko neuvottelivat Valkoisessa talossa keskiviikkona iltapäivällä yhden tunnin ja 20 minuutin ajan. Keskustelujen ilmoitettiin liikkuneen idän ja lännen välillä esiintyvien pulmien parissa. Myöhemmin annetun tiedotuksen mukaan keskusteluissa ei saavutettu mitään yhteisymmärrystä tai jännityksen lievennämistä.

Presidentin virkahuoneessa käyty keskustelu ilmoitettiin viralliselta taholta Yhdysvaltain ja Neuvostoliiton määrättyjen asenteiden tarkistukseksi. Valkoisesta talosta poistuaan sanoi ulkoministeri Gromyko paikalla olleille lehdistömiehille käydyn keskustelun olleen "hedelmällinen" ja että se käytiin "ystävällisen ilmapöydän vallitessa".

Pehmeä vesi aiheuttaa sydäntauteja

TUKHOLMA - Mitä pehmeämpää vettä ihmiset juovat, sitä suurempi mahdollisuus heillä on saada tiettyjä sydän- ja verisuonten sairauksia, sanoo

Ennen Valkoisen taloon menoaan Gromyko neuvotteli valtioliiton Dean Ruskin kanssa ja valtioliiton ulkoministeri A. Gromyko neuvottelivat Valkoisessa talossa keskiviikkona iltapäivällä yhden tunnin ja 20 minuutin ajan. Keskustelujen ilmoitettiin liikkuneen idän ja lännen välillä esiintyvien pulmien parissa. Myöhemmin annetun tiedotuksen mukaan keskusteluissa ei saavutettu mitään yhteisymmärrystä tai jännityksen lievennämistä.

tukholmalaisten lääkäri professori Gunnar Björck Ruotsin lääkärin valtakunnallisessa kokouksessa Tukholmassa.

Ruotsissa on professori Björckin johdolla suoritettu tutkimus veden kovuusasteen ja sydänverisuonten sairauksien aiheuttamien kuolemantapausten yhteyden selvittämiseksi. Vastaavalla tutkimuksella on tehty Yhdysvalloissa, Japanissa ja Englannissa.

Tutkimukset ovat paljastaneet selvän vastaavuussuhteen erään sydäntautilajin aiheuttamien kuolemantapausten ja juomaveden kalsiumionipitoisuuden välillä. Syy tähän on vielä epäselvä.

Lyhyesti kerrottuja uutistapahtumia

Neuvostoliitto syytti USA:ta...

YK, NEW YORK -- Neuvostoliitto esitti keskiviikkona YK:n turvallisuusneuvostossa voimakkaan hyökkäyksen USA:ta vastaan Kongon operaation vuoksi ja erikseen sen johdosta, että Yhdysvallat tukee Moise Tshomben "nukkehallitusta". Turvallisuusneuvosto eliminoi NL:n USA:ta vastaan kohdistaman kritisoinnin syyttämällä puolestaan kommunisteja siitä, että ne antavat Kongon kapinallislille aseellista apua. Näiden maiden joukosta mainittiin mm. Ghana, Algeria, Sudan ja Yhdistyneet Arabitasvallat.

Valkoinen talo kumosi tiedot USAn ja NLn aseistuksen vähentämisestä sopimuksesta...

WASHINGTON -- Valkoisen talon taholta annetussa virallisessa tiedotuksessa sanottiin perättömiksi tiedot, joiden mukaan Yhdysvallat ja Neuvostoliitto olisivat yhteistyönä sopineet puolustusbudjetin vähentämisestä. Lehdistösihteeri George Reedy sanoi, että puolustusmäärärahojen vähentäminen on suoritettu "puolustustarpeitamme mukaisesti" eikä sillä ole mitään yhteyttä NL:n puolustusbudjetin vähentämiseen kanssa. Neuvostoliiton pääministeri Kosygin ilmoitti samana päivänä maansa vähentävän puolustusbudjettiaan 555 milj. dollaria vastaavalla määrällä.

Burchin saatava taakseen enemmistön kannatus tai erottava republi. puoluejohtajan paikalta...

NEW YORK -- Entinen presidentti Eisenhower, ent. varapresidentti Nixon ja senaattori Barry Goldwater hyväksyivät ehdotuksen, jonka mukaan republikaanisen puolueen puheenjohtajan Dean Burchin on saatava taakseen puolueen enemmistön kannatus tai muussa tapauksessa on hänen jätettävä puheenjohtajan virkansa. Edellä mainittujen kesken käytiin toista tuntia asialla koskenut yksityinen neuvottelu ja juttua koskeviksi määräjäksi asetettiin tammikuun 21 päivä. Seuraavana päivänä kokoontuu republikaanisen puolueen kansallinen komitea.

Pakistan ehdotti uutta rahastoa...

YK, NEW YORK -- Pakistan on ehdottanut vapaaehtoiseen rahastoon perustamista YK:n rahallisen kriisin selvittämiseksi Neuvostoliiton ja muiden maiden leikäyttyä osallistumasta YK:n rauhantoiminnan kustannuksiin. Ehdotuksen mukaan YK:n pääsihteeri olisi tämän rahaston valvoja, ja hänellä olisi oikeus myöntää saatuja varoja ja mihin tarkoitukseen vain hän pitää niiden myöntämistä asianmukaisena. Pakistan uskoo, että tämän ehdotuksen nojalla YK:n rahakriisi saattaisiin torjua ilman että maiden tarvitsisi luopua periaatteistaan YK:n rauhantoimintaa koskevassa kysymyksessä.

Paavin kulkuetta kuvannut valokuvaaja putosi autosta ja sai surmansa...

BOMBAY -- Asia Magazine-lehden valokuvaaja loukkaantui Bombayssa paavi Paavali VI:n kulkeutua ajassa kaupungin läpi viime viikon keskiviikkona. Torstaina ilmoitettiin, että valokuvaaja on kuollut vammoihinsa. Hän putosi kuorma-auton lavasta ottaessaan kuvia kulkueesta. Paavi on lahjoittanut 5.000 dollaria kuolleen valokuvaajan perheelle. Useita lehtimiehiä loukkaantui samassa onnettomuudessa. Kaksi heistä -- toinen erään saksalaisen uutistoimiston valokuvaaja -- on edelleen sairaalassa.

Peron aikoo yhä...

SEVILLA -- Argentiinan entiselle presidentille Juan Peronille on ilmoitettu, että hän voi asettua asumaan Torremolinosiin, Etelä-Espanjaan, jos hän luopuu poliittisten lausuntojen antamisesta lehdistölle, ilmoitti luotettava espanjalainen tah Sevilla. 68-vuotias Peron on palannut Espanjaan tehtyään epäonnistuneen yrityksen palata Argentiinaan. Peron on asunut maanpaossa Espanjassa viimeiset neljä vuotta.

Peronin lähimpin apulaisiin kuuluvaa miljonaaria Jorge Antonio sanoi, että Peron yhä aikoo palata Argentiinaan kuluvan vuoden aikana. --Emme menettäneet mitään, hän lisäsi.

Itävalta Albaniansa...

TIRANA -- Kommunisti-Kiinan varapääministeri Li Hsien-nien sanoi Albaniansa pitämässään puheessa, että Nikita Khrushchevin tapaus merkitsee "suurta voittoa maailman kaikkien marxilaisten ja leniniläisten taistelussa revisionismia vastaan ja todistaa revisionismin fiaskoa ja tappiota". Hän johtaa Kiinan valtuuskuntaa, joka on parhaillaan vierailulla Albaniansa.

Rautateitä uhan- nut lakko estet- ty tilapäisesti

CHICAGO -- Liittöhallituksen piirioikeuden tuomari on voimaansaattamallaan tilapäisellä estetuomalla poistanut väliaikaisesti rautateitä uhanneen lakon. Kysymyksessä on kolmen rautatieliikkeen ammattijärjestön uhkaavaa lakko.

Lakon oli määrä alkaa 15 joulukuuta ja sen olisi katsonut aiheuttavan suurta vahinkoa sekä rahti- että matkustajaliikenteelle. Estetuomio astui virallisesti voimaan 10 päiväksi vasta maanantaina. Lakkojen takana ei ole liikennehenkilöiden vaan koneenkäyttäjien, sähkömiehen ja levyseppä.

RAUMA (9.12.64 SS) -
Epätoivoiset pelastus-
yritykset ja naaraukset
jatkuivat koko viime yön
Rauman edustalla, mis-
sä illalla klo 8.05 ai-
kaan Rauma - Repolan
satamahinaaja törmäsi
tanssialueita kul-
jettaneeseen sotilas-
veneeseen. Keskiyön
aikana pelättiin 6 ih-
misen hukkuneen, min-
kä lisäksi poliisiilla oli
luutelloissaan 9 neitos-
nimet, joiden olinpai-
kasta ei ollut tietoa.
Kolme ruumista löy-
dettiin pian onnetto-
muuden jälkeen.

Lisäksi veneessä ol-
leen kolmen sotilas-
henkilön hukkumistapi-
detään varmana, koska
he eivät olleet ilmoit-
taneet linnakkee-
seen.

Suomen uutisia
(Suomi-Seura)

Uusia työpaikkoja
tarvitaan 43.000:lle

Työmarkkinoille olisi ensi
vuonna kyettyä sijoittamaan
yhteensä 42.000 - 43.000 hen-
kilöä. Julkisten töiden varaan
jäävän työvoiman määrän
vähentäminen odotetaan lisääntyvän
4.000 - 5.000, sanotaan pää-
johtaja Martti Niskalan pu-
heenjohtajalla toimineen vuoden
1964 työllisyyskomitean laa-
timassa mietinnössä talvi-
kauden työllisyydestä.

Työvoima kasvaa noin
27.000:lla, joiden lisäksi noin
12.000 työntekijää ja talonrakennus-
alasta arviolta 3.000 - 4.000.
Teollisuuden odotetaan kyke-
nevän tarjoamaan työtä näis-
tän 8.000:lle, kaupan, lii-
kenteen, palveluksen ja mui-
den elinkeinojen n. 30.000:lle.

Komitean arvion mukaan on
valtion töihin tänä talvikautena
sijoitettava keskimäärin 56.100
työntekijää, maallisuudessa
67.000. Nämä luvut ovat n.
2.000 - 3.000 korkeammat kuin
talvikautena 1963 - 1964.

Ainoastaan 12,6%
väestöstä saanut
ammattikoulutuksen

Suomen 15 vuotta täyttä-
neestä väestöstä vain 12,6%
on saanut vähintään kuusi
kuukautta kestäneen ammatti-
koulutuksen, miehistä 14% ja
naisista 12%. Eniten on am-
mattikoulutuksen saaneita ikä-
ryhmissä 25 - 30. Tämän
ikäisten miehistä 21% ja nai-
sista 20,5%. Nämä tiedot
ilmenivät vuoden 1960 väestö-
laskennan ammattia ja am-
mattikoulutusta koskevista ti-
lastoista.

Akateemisen loppututkinnon
suorittaneita oli vuoden 1960
päätyttyä kaikkiaan 51.655,
joista miehiä 32.324. Miehistä
muodosti suurimman ryhmän
diplomi-insinöörit (5.520) ja
naisista filosofian kandidaatit
(4.685).

USAn ja NLn avaruuskilvasta

WASHINGTON -- Ilmailu- ja avaruushallituksen NASA:n vt. johtaja, tri Edward Welsh sanoo, että amerikkalaisten mahdollisuudet lentää kuuhan ennen neuvostoliittolaisia ovat vähintään 50-prosentitiset. Hän tähdeni tarkoitavansa laskeutumisista kuuhan, lähtöä paluumat-
kalle maahan ja turvallista las-
keutumista maan pinnalle.

Welsh antoi lausuntonsa tele-
visiohaastattelussa. Hän lisäsi
uskovansa, että Neuvostoliitto
pystyy nykyisillä varusteillaan
toteuttamaan matkan kuun ym-
päri.

--Neuvostoliitto johtaa av-
aruuskilpailua, mutta vain tie-
tyillä miehittetyillä avaruus-
aluksin liittyvillä aloilla. Se,
ettei lentäjällä äskeisellä kol-
men miehen matkalla ollut av-
aruuspukua, osoittaa "neuvos-
toliittolaisten olevan luottavia-
sia... että heillä on koeteltu
avaruusalukset." Tämän tekni-
kan saavuttaminen vie Yh-
dysvalloilta vuoden-pari.

LBJ hylkää virkaan- asettamisjuhansa pukeutumiskaavat

WASHINGTON -- Presidentti Johnson on aiheuttanut traditi-
onaalista pukeutumista koske-
vassa asiassa suuren yllätyk-
sen kun hän ilmoitti, että 20
päivä tammikuuta tapahtuvassa
presidentin virkaanasettamis-
juhalla osallistujissa hän ei aio
pukeutua perinteelliseen juhla-
pukuun vaan tavalliseen tun-
maan työpukuunsa. Illalla pi-
dettävässä juhlassa hän sanoi
käyttävänsä smokingia eli
tuxedoa, eikä frakkia kuten
hänen edeltäjänsä ovat tehneet.

2 miestä tunkeutui naisen autoon ja ryösti \$62.000

BOSTON -- Varakas newtoni-
lainen nainen joutui keskiviik-
kona keskellä kirkasta päivää
Newtonin vilkasliikenteisem-
mällä alueella julkean ryöstön
kohteeksi. Ryöstäjät saivat
saaliikseen jalokiviä 62.000
dollarin arvosta.

39-vuotias Mrs. Eleanor Kos-
sow oli juuri avaamassa 1965
mallia olevaa Cadillac-autonsa
ovea kun hänen takaansa il-
mestynyt tuntematon mies
työnsi hänet autoon ja sen toi-
selta puolen ilmestyi toinen
mies, joka sieppasi Mrs. Kos-
sowilta avimet ja suuntasi au-
ton kohti Commonwealth Ave-
nueta. Tämä kaikki tapahtui
nopeammin kuin mitä aikaa ku-
lui edellä olevan lukemiseen.

Miehet pakottivat uhrinsa
makaamaan auton lattialla ja
asettivat hänen päähänsä tyy-
nypäällisen. Sen jälkeen ryös-
täjät sitovat uhrinsa nilkat
ja ranteet. Kun hän yritti
rimpuilla vastaan niin toinen
miehistä uhkasi häntä veitsellä.
Noin 15 minuuttia kestäneen
ajomatkan aikana miehet puh-
distivat Mrs. Kosowin arvo-
esineistä, joiden joukossa oli
mm. \$60.000 arvoisen timant-
tisormuksen ja \$1.500 maksanut
kaulakoru. Hänellä oli muka-
naan 300 dollaria, joista var-
kaat ottivat itselleen puolet.
Miehet poistuivat autosta Bos-
ton Collegen lähialueella, Mrs.
Kosowin mies on Bostonin
Industrial Finance Companyn
presidentti.

Yhdysvaltain ulkoministeri
Dean Rusk päätyttyä Royal-
vikin kantaan keskuste-
maan Islannin hallituksen
edustajien kanssa matkallaan
Pariisiin NATO:n ministeri-
konferenssiin.

Kirkkolaista kiivasta keskustelua

HELSINKI -- Evankelis- luterilaisen kirkkomme uutta
kirkkolakia koskeva hallituksen
esitys sai osakseen lukuisia
puheenpuoroja esityksen en-
simmäisen käsittelyn jatkossa
tiistaina (11.12.) eduskunnassa.
Kymmenkunnan puheen jälkeen
se siirtyi suureen valiokuntaan.
Eduskunta voi vain joko hyväk-
syä tai hylätä esityksen, muut-
tosuhteellisuutta ei ole.

Sosiaalidemokraattien taholta
on ehdotettu koko lain hylkää-
mistä. Tämän ryhmän vastalau-
seun löytämät epäkohdat
saivat runsaasti huomiota pu-
heissa. Lisäksi monet edusta-
jat puuttuivat viime perjanta-
tina kirkkolaista puhuneen
kirkkoherra, kansanedustaja
V. Mattilan (sd) puheeseen, jos-
sa tämä oli voimakkaasti sanoin
tuominut uuden kirkkolakiesi-
tyksen ja nykyinen kirkkomme
sai kuitenkin kuulla kunniansa.

Uuden kirkkolain voimaant-
uloa saatava siirtyä vuotta suun-
niteltua myöhemmiksi eli vuo-
teen 1966, sillä lain syntyvai-
keudet ovat suuria.

Pölyisenä saapui saaren ko-
mandantti, kotimme. Hänellä
oli tärkeä neuvoteltava isäni,
saaren poliisin kanssa. Yh-
dessä heidän piti suunnitella
saaren asukkaiden evakointi.
Oli kiire, sillä itärajalla ole-
vat kylät jo palovai-
vassa.

Talvisota oli alkanut...
Neuvottelu oli lyhyt. Miltei
juoksuaikaan poistui majuri
portin pieleen sidotun ratsunsa
luo, hypäsi sen selkään ja
häipyi piian luostarirakennus-
sen taa. Isäni kasvoista voin
heti lukea, mihin tulokseen
neuvottelu oli päättynyt: pi-
kainen lähtö oli edessä.

Meille oli annettu aikaa vain
muutama tunti tavaroiden pak-
kaamista ja eväiden valmistu-
sta varten. Kun yhteisellä
sopimuksella hiivin veljeni
kanssa ulos portille. Puhui-
mme sanaakaan toisillemme
pinkaisimme juoksuun kohti
luostarirakennusta. Hengä-
styneinä pysähdyimme pääkir-
kon portille. Torninvarjija-
munkki luovutti meille kau-
koputkensa. Kiipesimme ylös
torniin, huimaavaan korkeu-
teen. Sieltä oli meillä tilaisuus
nähdä rakkaaksi tullut koti-
saaremmen. Aavistin, että kat-
selin Valamon saarta viimei-
sen kerran.

EINO SALAKKA: Hyvästijättö Valamolle

— Muistelma neljännesvuosisadan takaa —

Alhaalla harmaapartainen
munkkivanhus tiesi, mikä jo-
kaisella saarelaisella oli edes-
sä. Tapahtui se, mitä en kos-
kaan vielä aikaisemmin ollut
kokenut: hän sinasi meidän
siinä etotassamme. Hän teki
sen siitä huolimatta, että se
kohdistui meihin, toisukolisiin.

Aivan liian pian joulukuun
päivä lähtyi itäkylliseen.
Luostarin laivavarannassa oli
kiireisiä hyönteisiä. Naisia ja
lapsia sullottiin nyytteineen
pieneen laivaan. Kuului joku-
nen häitäntynyt itku. Ulvova
koiraa ei päästetty isäntänsä
mukaan. Sotilaat olivat avus-
massa heikoimpia alas hyt-
teihin. Oli viimeisen lähte-
misen hetki.

Alakuloisena irtosi laivam-
me laurista. Koneet alkoivat
tehää liuskoja kierroksia itään
kun vastaan harritaan. Hitaasti
liukuvat väylällä reunustavat
kalliot laivan sivuilla. Kor-
kealla, kalliovuoren päällä

nostti luostarin torni ristinsä
ylös korkeuteen kuin ihmisten
mieleltäntä sotaa uhmaten.
Luostarin kirkonkellojen kutsu
oli vaimentunut. Vain kaukai-
nen jylinä idässä ilmoitti sodan
uhritteksi...

Yömusta Laatokka oli levollinen.
Vain silloin tällöin se
potkaisi mainingin, joka sai
laivamme hiljaa keuhkumaan.
Olimme kuin aavematkustajat:
kaikki valot laivassa oli sam-
mutettu. Vain hiljasta pu-
heensorinaa kantautui alakain-
nelta.

Ennen kuin manner ottaa
vastaan mereltä tulijan, se
juokuttaa sitä hetken sokke-
loista saaristoyllä. Väylän
uloimassa kärjessä on lin-
nake, jossa tulijoita tark-
kaillaan ja ohjataan.
Laivamme saavuttua lin-
nakeen edustalle sieltä anneti-
tiin valomerkkejä, joihin aluk-
set vastattiin. Tätä
"keskustelua" käytiin tavallista



Kain Tapperin muotoleima patsas, joka kuvaa nuorta Sibe-
liusta, paljastettiin tiistaina Hämeenlinnassa.

Sibelius-patsas paljastettiin tiistaina Hämeenlinnassa

Viime tiistaina, säveltäjämestari Jean Sibeliuksen 99:ntä
syntymäpäivänä paljastettiin mestarille patsas hänen omassa
nimikkopuistossaan Hämeenlinnassa. Paljastuspäivän ohjelmaan
kuului lisäksi seppelien lasku Sibeliuksen haudalle Järven-
päässä sekä säveltäjämestarin äidin ja isän haudoille Hämeen-
linnassa.

Hämeenlinnassa herätettiin
ajatus patsaan saamisesta mes-
tarin koulualueeseen jo vuonna
1936. Sibelius kuitenkin torjui
ajatuksen esittäen, ettei pa-
tsasta pystytettäisi hänen eläe-
sänsä. Mestarin kuoleman jäl-
keen asetti kaupunginhallitus v.
1958 patsastoimikunnan, jonka
tehtäväksi tuli ehdotuksen te-
keminen patsaan paikaksi, pa-
tsaan hankkimiseksi ja sen ra-
hoittamiseksi. Patsastoimi-
kunnan ehdotus hyväksyttiin

Porilainen teräsmuori 60 vuotta uittotöissä

Kokemäenjoessa uittotun-
tavan erottelijana on ku-
tenakymmenenä kesänä ollut
porilainen, nykyään 78-vuotias
naishenkilö. Hän on varannut
saman työpaikan itselleen myös
ensi kesäksi.

Vuosikymmeniä on uitto-
miesten joukossa Kokemäen-
joen varsilla ollut reipas, Sei-
kun sahalla toimiva tukkien
erottelija, 11.8.1886 Porissa
syntynyt neiti Impi Malmberg.
Tuskin kenelläkään häntä it-
seenä lukuunottamatta on ollut
tarkkaa tietoa, kuinka monena
kesänä hän on ollut mukana
uittotyössä.

Sahan asiakirjoista ilmenee,
että ensimmäinen oman tilinsä
erottelutyöstä tämä naistytön-
teijä on saanut vuonna 1912,
ja sen jälkeen hän on ollut
tässä työssä joka kesä. Neiti
Malmberg itse kertoi, että jo
ennen omaa, varsinaista ti-
liään hän oli ollut erittelu-
työssä kahdeksana kesänä,
mutta tällöin palkka oli mak-
settu saman sahan palveluk-
sessa olevan isän palkan yh-
teydessä.

Talvisin neiti Malmberg nuo-
rempina vuosinaan ompeli pu-
kua kaupungin "herrasväelle",
mutta viimeiset talvikaudet ovat
kuluneet kevyitä ja uutta uito-
kuntaa odotellessa. Tänäkin
syksynä uiton päätyttyä on
työn johdon taholta luvattu, että
vanhalle tekiälle on työpaikka
tiedossa ensi kesäksi.

Miksi sitten Laatokan sok-
kelot tunteva kapteeni olisi tar-
vinnut luotsia? Olihan hän sa-
toja kertoja aikaisemmin kul-
jettanut laivansa juuri tämän
reitillä.

Kammottava hiljaisuus las-
keutui evakolaivan ympärille,
kun koko totuus selvisi. Saa-
ristoväylän mainioitus oli saatu
päättökseen hetkeä ennen lai-
vamme tuloa. Olimme tul-
leet läpi miinoitetun salmen
tietämättä mitään, aavista-
matta, että kylmässä vedessä
uiskenteli kuolema ehkäpä lai-
vamme kolia hipoen.

Nielaisin veljeni kanssa
tyhjiä. Evakkomatkamme en-
simmäinen ihme oli koettu. (SS)

RAIVAAJA

(THE PIONEER) — Established 1905
Published Tuesday, Thursday and Saturday, except on holidays by the Raivaaja Publishing Company
48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass.
Phone 343-3822
Second class postage paid at Fitchburg, Mass.
SAVELE SYRJÄLÄ, Manager
TOIMITTAJAT
Sävele Syrjälä, T. Erik Minkkinen, Lempi Ikävalko-Toivola
Tilaukshinnat Yhdysvalloissa ja Canadassa
Vuosikerta \$12.00 — Puoli vuotta \$7.00 — Kolme kk. \$4.00
Suomeen: Vuosikerta \$14.00 — 6 kk. \$5.00
Single Copies 10c

Republikaani kuvernöörin kanta

REPUBLICAANI KUVERNÖÖRIEN KANTA

Ensimmäinen tärkeä republikaanien kokous on pidetty presidenttivaalien jälkeen. Se oli republikaanipuolueen kuvernöörin kokous Denverissä, Coloradossa.

Tarkastaessaan puolueen kärsimää suurta vaalihäviötä päätettiin evästää puolueen kansallista komiteaa, "ottamaan johtosema, joka selvästi edustaa laajaa republikaanien kantaa eikä syrjintäpolitiikkaa." Päätöslauseessa ei nimetty puolueen kansallisen komitean puheenjohtajaksi Dean Burchiä, mutta jokainen joka vähänkin ymmärtää politiikkaa, käsittää että enemmistö kuvernööreistä oli sitä mieltä että puheenjohtajan, joka on goldwaterilainen, olisi erottava toimestaan.

Kuvernöörit tietävät vallan hyvin että goldwaterilaisten politiikka presidenttivaaleissa aiheutti musertavan häviön. V. 1966 vaaleja ajatellen, jolloin on valittava 35 valtion kuvernööriä ja kymmeniä tuhansia muita virkailijoita, he pelkäävät että puolue tulee menettämään enemmän republikaaneja jos puolueen johdossa ei tapahdu muutosta.

Seuraava koe republikaanien keskuudessa tapahtuu tammikuussa jolloin kansalliskomitea kokoontuu. Tulevatko he ottamaan huomioon republikaanikuvernöörin mielipiteet? Kova tappelu on odotettavissa sillä goldwaterilaiset valloittivat kommunistien tapaan puolueen koneiston eivätkä ainakaan vielä näytä käsittävän vaalitappionsa merkitystä, joten he tulevat jyrkästi vastustamaan Dean Burchin erottamista ja goldwaterilaisen ohjelman muuttamista puolueessa.

Republikaanien kansalliskomitean kokous tulee tammikuussa ratkaisemaan mitä linjaa puolue noudattaa, Goldwaterin tai Rockefeller-Romney-Scranton linjaa.

Norman Thomas

Amerikkalaisen sosialistin Norman Thomasin merkkipäivänä haluamme tänään muistaa Yhdysvaltain työväenliikettä, jolla on ollut osuus tuon suuren maan kehityksessä, vaikka varsinaista poliittisesti vaikutusvaltaista työväenliikettä eurooppalaisessa mielessä ei olekaan Pohjois- Amerikassa kehittynyt. Yhdysvallat on kapitalistinen maa, ja sen oloissa on yhä edelleen useita yhteiskunnallisia epäkohtia ja puutteellisuksia, vaikka aineellinen elintaso on hyvin korkea (köyhyyttäkin silti on, kuten myös yleisesti tiedetään).

Norman Thomas on niitä amerikkalaisia, jotka ovat omistaneet elämäntyönsä kansanvallan ja ihmisyyden ihanteiden edistämiseksi, ja vaikka hän ei jaksanutkaan tehdä Yhdysvalloista kansanvaltaista sosialistista valtiota, hänen työnsä tuloksia ilmenee monilla yhteiskuntaelämän aloilla ja hän on etenkin demokraattista puoluetta edustavien presidenttien (Roosevelt, Kennedy, Johnson) aikana voinut nähdä useiden ajamiensa aatteiden toteutuvan lähemmäksi toteutumistaan.

-Suomen Sosiaalidemokraatti

Lyhyesti

Hallituksen johtomiesten on nykyään melkein mahdotonta päästä vapaapäijäjohtajastaan. Esimerkiksi Valkoisen Talon yläportailta olevien virkailijoiden täytyy kulettaa mukanaan pientä electronic - konetta joka antaa hälytyksen silloin kun presidentin virasto haluaa päästä yhteyteen heidän kanssaan. Puolustusosastomme päämiehet eivät mene mihinkään missä heihin ei saada kosketusta puhelimella, paitsi golfkentälle mutta sielläkin he kantavat pientä radiota jonka avulla heitä pidetään yhteydessä maailmanlaajuiseen, militaariseen tiedotus-systeemiin. Joten korkeitten virkailijojen elämä ei ole vailla huolta.

Pankkirosvot ovat entistä ahkerampia, mutta heidän saalinsa pienenevät, kertoo pankkiirien yhdistys. Esimerkiksi tämän vuoden ensimmäisen puoliskon aikana rosvottiin 296 pankkia, 60 prosentti nousu verrattuna viime vuoteen. Yhteinen saalis oli \$1.6 miljoonaa, ainoastaan \$25,000 enemmän vastaavaan aikaan viime vuonna.

Kun lasketaan rosvoukset jotka epäonnistuivat, oli pankkirosvouksien luku 375, rosvoja vangittiin 226, noin 55% niistä jotka osallistuivat rosvouksiin. Pankit saivat takaisin kaikki varastetun rahan 35:ssä tapauksessa. Osa saatiin takaisin 38:ssä tapauksessa.

Hyvää sotaa, eikä huonoa rauhaa, ei ole koskaan ollut. -- Ben. Franklin.



Raisa: "ME NAISET"

Pysytellään tänään mahdollisimman kaukana joulunaiheista näyteikkunoista ja ostoksista. Olet, lukijani, luultavasti väsymyksestä uupunut, sillä kaiketi tänäänkin kiertelit kauppoissa. Mistä kaupassa kiertelemisestä viime viikolla veistelitin seuraavanlainen viitsi: "Viidenkymmenen mailin kävely on miehen mielestä urheilua, naisen mielestä se on joulun alla tapahtuva ostosmatka."

Viime päivinä ehkä olet leiponut yhtä ja toista. Mikäli leipoa nykykäsityksen mukaan, aukaisee pähvipakkauksen ja lykkää sen sisällön melkein sellaisenaan uuniin. Mikäli leipoa entisellä tavalla, ottaa esille jauhoja, sokeria, muna ja niin edelleen. Jos leivonnan valmistusohje edellyttää runsaasti kananmunia, rupeaa näin joulun alla päivittele - mään niitten kalleutta.

Munat ovat tosiaankin tähän vuodenaikaan kalleimmillaan. Syyn sanotaan olevan kananpoissa. On vuoden pimein aika. Kanat eivät tiputele muna yhtiä tiheässä taidissa kuin vuoden valoisimpana aikana. Mistä sitten tietysti johtuu hintojen nousu.

Entisen sanonnan mukaan konstit ovat monet ja kanalan pitäjänkin koettaa siivelläkään huipputta. Pitää kanalan valoisana illallakin sähkövalon avulla. Mutta suuret sähkölaskut edellyttävät kananmunan hintojen korottamista. Toisena syynä kananmunien kalleuteen sanotaan olevan sen, että uudet kanat eivät ihan vielä ole ehtineet siihen pisteeseen, että rupeaisivat munimaan säännöllisesti. Tiputetaan muna silloin, toinen täällä ja kooltaan munat ovat pieniä. Niin pieniä, että kanaa on ehkä poikasiaan motivoit. Eihän tuki pidi metsälinnun munan kaltaisia tuotteita tiputella. Pitää yrittää tehdä hyvää työtä.

Tähän tapaan kanaa on kaikkien kaakottava, mutta polkasiilla on valmiina vastaus: "Ei munimista opita muutamassa tunnissa... eikä muutamassa päivässäkään... kysymyksessä on yhteen menoon suoritettava 26 tunnin urakka."

Kuvitelte, että kana muovailee yhtä ainoaa muna toista vuorokautta. On siinä pyörtelemistä! Valmistuttuaan muna useimmiten vierähtää pihalle suurempi pää edellä. Ja muniessaan kana lojumisen, tai istumisen sijasta seisoo.

Siirrytään kukkoon. Tavallisen pullilainen ei voi kuvitella kukkotoita kanalla, eihän tuki. Kanoja on kaakattava lauma ja keskellä astelee pää pystyssä punaista heltsaansa heilutellen kukko. On kuin ainakin herra ja ylhäisyys. Kuningas ikimössä valtakunnassaan. Sen kun arvonsa merkiksi kiekuu.

Eräässä lehdessä kuitenkin julistettiin sellainen uutinen, että kanalla kukko on turhaa ylläilyä. Ei siellä moista päällikköä eikä koristusta tarvita. Munia tippuu, onpa kanalla kukko, tai ei. Vieläpä sanottiin muna tipahtelevan useinkin enemmän ilman kukkoa.

Jopa oli kerrakseen uutista ihmislle, joka joutuu kanalaan vain omassa keittotöissä käyttämiensä munien välityksellä. Minäkin olen pitänyt kukkoa siinä määrin välttämättömänä kanalan asukkaana, että luulin kysymyksessä olleen painovirheen. Mutta ei. Oikein tilastojen avulla julistettiin kukon tarpeettomuus.

Juttu lienee ollut lähtöisin kanalan pirtin pirtistä. Siinä tähdenneittin munimisen monipuolisuutta. Kana hoitelee si-

sällään suoranaista tehdasta liukuhiihtoa kaikkein. Lopuksi sanottiin, että mikäli, lukijani, pidät munien nykyistä hintaa liian korkeana, koettapa tehdä niitä itse halvemmalla. Lisätihti, että jos onnistut, voit päästeeksi päästä ilmoille ylipäätään maailman äänekkäimmän kaakatuksen.

Eläimistä kun puhutaan, niin puututaan myös härkään. Saman aikaan julkaistussa toisessa jutussa ehdotettiin joulukin joululahjaksi härän palasta. Ei lihana, mutta elävänä. Mikä tuntu kerrassaan ihmeellisesti ehdotukselta.

Kirjoittaja kertoi tämänkuitenkin olevan mahdollista. Hän oli vastikään ollut New Yorkin valtion pohjoisosassa olevassa Wappinger Fallsissa pidetyssä huutokaupassa, jossa myytiin osia eläivistä härästä ja härän osia olivat ostaneet muun muassa entinen presidentti Eisenhower ja television humoristi Red Skelton. Puhumattakaan monista naisista, joihin joukossa oli esimerkiksi laulajatar Eydie Gorme.

Oltiin Black Watch Farms nimisellä maatilalla ja karjankasvatijalla oli kuolla 37 eri osavaltiota. Näytteillä oli Amerikan karjatalouspiireissä parhaimmiksi tunnettuja härkiä. Lähellä olevat isännät ja emännät ihailivat elukoita varauksellisesti. Olipa härkää kerrakseen! Mikä hinta moisen isän vasikoita maksettaisiin. Kaan. Ja millaisia mallilehmiä niistä kasvasikaan.

Lopuksi esille tuotiin oikein härkin härkä. Sen nimikin oli kuin roomanista, Escort of Manorhill. Sitten ruvettiin huutokauppaamaan kolmasosa elukasta. Siis kolmasosa, ei tässäkään ole kysymyksessä painovirhe. Ja kuvitelte, lukijani, mihin hintaan kolmannes tästä mallilehdestä kohoisi! Lähies 200,000 dollariin! Aivan oikein, viisi nollaa. Mikä nostaa mainitun härän kokonaishinnan timanttien tasolle. Mutta tämän Escortin sanottiinkin olleen kalleimman elukan, mitä Amerikan nautakarjamaarkinoilla koskaan on myyty.

Ei sanottu, ostiko Escort - härän kolmannen osan pariskunta, vai yksi henkilö. Ostiko kolmannen osan mahdollisesti mies vaimolleen, tai vaimo miehelleen. Ei tietystikään tavallinen mies ja tavallinen vaimo, vaan joku Texasin karjajärjestyksessä. Mikäli se oli aiottu joululahjaksi, sitä ei kuitenkaan voitu pakettina pistää kuusen alle.

Onko pingviineistä kirjeenkantajiksi?

Neuvostoliittolaiset ja amerikkalaiset tiedemiehet odottavat. Antarktiksessa suoritettavassa tutkimusmatkassa, joka alkaa joulukuun 12 päivä, lähtee lentokoneella Neuvostoliiton antarktiksessa tutkimuskeskuksesta Mirnyistä USA:n antarktikselle Mac Murdon asemalle. Ennen siirtoa saivat amerikkalaiset luvan neuvostoliittolaisilta kollegoiltaan, jotka mielellään osallistuivat pingviiniryhmän siirtoon biologista koetta silmälläpitäen.

Amerikkalaiset tiedemiehet ovat havainneet, että pingviineillä on sama vaisto kuin kirjehyökkäyksillä.

Muutaman päivän kuluttua siirretyt pingviinit saavat renkaan, ja amerikkalainen biologi, joka myöhemmin saapuu talvellaan Mirnyihin, tarkistaa, palaavatko ne kotiin tuhaan kilometrien takaa. (TASS)

Mustan norsunluun tarina

Afrikka on nykyisin vapautumassa kolonialismin kahleista, mutta silti sen muistot ovat kaikkialla selvästi esillä. Muutamien vuosikymmenien ja ehkä satojenkin kuluttua tullaan kaiken todennäköisyyden mukaan pitämään kolonialismin suurimpana häpeänä "mustan norsunluun" kauppaa.

"Mustaksi norsunluuksi" sanottiin aikoinaan orjaksi myyttyä neekeriä, oli hän sitten mies tai nainen, poikanen tai tyttönen. Orjuus oli tosin ollut tunnettuna jo ikimuistoisista ajoista eikä orjakauppa ollut mitään harvinaista Euroopassa, mutta jo muuttuva yhteiskuntajärjestelmä ja uskonto tekivät siitä kuitenkin vuosisatojen kuluessa lopun alkuperäisessä muodossaan.

Tilanne muuttui kuitenkin melkoisesti, kun portugalilaiset olivat Afrikan tutkimusretkillään päässeet v. 1441 Capo Blanco ohi. Portugalilainen Antonio Gonzales toi retkeltä palatessaan joukon neekereitä lahjaksi hallitsijalleen Henrikille. Tämä kohteli mustia erinomaisen hyvin ja opetti heille portugalialaisten heidät sitten takaisin omaan maahansa toimimaan asiamiehinä värvätyssä Portugalille halpaa työvoimaa. Ja varsinkin Gonzales palasiin takaisin Portugalin mukanaan 25 orjaa, jotka hän oli ostanut tavaralla. Siten syntyi mustan norsunluun kauppa. Jo v. 1444 eräs alus toi Portugalin 235 orjaa, joiden lukumäärä sittemmin vain kasvoi. Senegalista löydettiin hieman myöhemmin vielä loistavampia orjanhankintapaikoita ja ostettujen orjien lukumäärä nousi sadoittain.

Reaktioitakaan ei puuttunut. Vuonna 1462 paavi Pius II korotti äänensä neekerioorjien puolesta, mutta hänen varoituksensa vaikutti kuuroille korville, varsinkin kun hieman myöhemmin Amerikan löytö aiheutti aivan uuden tilanteen.

Espanjalaisten ahneus johti siihen, että varsin nopeasti karabi-intiaanit kuolivat sukupuuttoon ahdistavassa kaivos-työssä. Afrikka tarjosi silloin ehtymättömää vaikutusvaltaista työvoimaa, ja vaikka mm. piispa Ximenes vastusti kiivaasti neekereiden orjuuttamista. Sen sijaan toinen piispa, Las Casas, oli neekereiden orjuuttamisen kannalla -- ihmismillisiä syyistä. Hänen mielestään nimittäin voitaisiin kaivosissa käyttää erinomaisen hyvin neekereitä, jota onnettomat intiaanit pääsisivät vähemmällä eivätkä kuolis kaikkialla sukupuuttoon. Kun paavi Leo X ei esittänyt mitään vastalauseita asiaa hänelle tiedustellessa, katsottiin orjakauppa sallituksi.

Vuonna 1539 myytiin yksin Lissabonissa 12,000 neekeriä. Vuosien 1595-1600 välisenä aikana myytiin Amerikkaan ainakin 25,000 neekeriä. Espanja, jolla oli siihen asti ollut orjakaupan monopolin Amerikkaan, moli rahapulassaan ja ollessaan itse kykenemättömän kuljettamaan, "lisensoitoksia" eri maille, mm. Portugalille, Ranskalle ja Englannille sekä Hollannille.

Seuraavien vuosikymmenien aikana kauppa kehittyi ja kuokisti; se tuotti harjoittajilleen suunnattomia voittoa, joskin riskit olivat myös suuret: merirosvot, orjakaupan viholliset ja tautiepidemiat laivoilla saattoivat usein tuhota koko lastin ja laivan miehistöineen päivineen.

Vuodesta 1685 lähtien oli olemassa suurten orjakauppavälitöiden yhteisesti hyväksymä "Code Noir", jossa säädettiin hyvinkin tarkasti, miten orjaa piti kohdella ostettaessa, matkalla ja myytessä, oli täytynyt lakikokoelma oli täysin hyödytön, koska kukaan ei sitä kunnioittanut.

Matka Afrikasta Amerikan rannikolle kesti normaalisti kolme kuukautta ja enemmänkin. Olosuhteet laivalla tahtoi tehdä neekereille suotuisiksi, sillä jokaisen nekerin kuolema merkitsi itse asiassa puhdasta rahallista tappiota orjakauppiaille ja varustamolle. Kuitenkin olivat olosuhteet hirvettävät. Kun kuolleisuus matkan aikana jäi alle 10%, pidettiin matkaa erittäin hyvin onnistuneena. Sairaudet, kapinat ja muut onnettomuudet vähensivät pääluukua melkoisesti. Kuoppa oli kuitenkin ilmeisesti erittäin tappiokas, sillä mm. tapettiin eräässä laivassa kapinan takia 250 orjaa, mutta siitä huolimatta laivanvarustamon kirjat kertovat matkan tuottaneen voittoa -- laiva kuljetti perille 520 orjaa.

Orjakaupan mittasuhteita kuvaa parhaiten tieto, että 1800-luvun alkuun mennessä Amerikkaan oli saapunut yli neljäkymmentä miljoonaa orjaa. Jos vielä muistamme korkean kuolleisuusprosentin, voimme arvela orjien lukumäärän olleen itse asiassa lähempänä puoltasataa kuin neljäkymmentä miljoonaa.

Reaktio orjakauppaa vastaan alkoi vähitellen kantaa hedelmiä. Vuonna 1680 paavi oli tuominut orjakaupan, mutta kukaan ei ollut siitä välittänyt. Vasta vuoden 1727 jälkeen alkoivat orjapaita alueille edustavat Amerikan kveekarit levittää filantrooppisia ajatuksiaan ja saivat yleisen mielipiteen kiinnostumaan kysymyksestä. Kymmenen vuotta myöhemmin kymmenen Amerikan pohjoisvaltioita kielsi orjien tuonnin. Seuraavan suuren askelen orjuuden vastustajat ottivat Ranskan suuren vallankumouksen aikana, jolloin konventti v. 1794 yksimielisesti kielsi orjuuden. Kysymyksessä oli kuitenkin vain heikkoinen vapautuminen, sillä v. 1802 ensimmäinen konsuli Bonaparte palautti orjuuden uudeelleen voimaan. Sen sijaan Englanti sen kielsi viisi vuotta myöhemmin, ei ehkä niinkään paljon inhimillisistä syyistä ja säälinvyydesti kuin voidakseen sen varjolla jatkaa kauppaparisotaa ranskalaista laivoja vastaan ja rajittamaan halpaa orjatyövoimaa käyttävien kilpailijain mahdollisuuksia.

Parisiin sopimus v. 1814 -- siis 150 vuotta sitten -- merkitsi ensimmäistä kansainvälistä sopimusta orjuuden torjumiseksi ja siitä lähti kehittymään kansainvälinen sopimus-säännöstö ja länsiväestöön orjuutta vastaan. Veronassa Italiassa v. 1822 vahvistettiin uudelleen toimintaperiaatteet orjalajoja vastaan, sillä vaikka kansojen enemmistö vastusti orjakauppaa, se kukoisti edelleenkin. Esimerkiksi Brasiliassa hankki jatkuvasti vuosittain ainakin 100,000 orjaa. Vasta pitkien ja vaikeiden taistelujen jälkeen saatiin meret puhdistetuiksi orjalajoista ja kun Brasiliakin, viimeinen orjamaa, liittyi kansainvälisiin sopimuksiin ja lopetti ainakin virallisesti orjuuden v. 1887, voitiin todeta orjuuden lakanneen tämän vuosisadan alkuun mennessä.

Se ei kuitenkaan ole mitenkään estänyt esimerkiksi arabiruhtinaita ostamasta jatkuvasti haaremiinsa orjataria ja pelloilensa nekerioorjia, jotka edelleenkin asiaankuuluvasti merkitään poltto- ja raudalla ja jotka ovat täysin omistajiensa omaisuutta. Siten orjuutta vielä meidänkin päivienämme esiintyy alkuperäisessä, karkeassa muodossaan puhumattakaan sitten niistä hienommissa, raffinoitumista menetelmistä, jolla kolonialismi ja sen jälkijoukset koettavat orjuutta salata. (SS)

Miten kauan riittää

hiiltä ja öljyä?

MAAILMAN tunnettujen fossiilisten polttoainevarojen lasketaan nykyisellä käytöllä riittävän 800 vuodeksi. Mutta kysyntä lisääntyy nopeasti. Jos meillä energiankulutus henkeä kohti olisi yhtä suuri kuin Pohjois-Amerikassa, eivät varat riittäisi edes sadaksi vuodeksi. Sen vuoksi keskestelevat maapallon eri puolilta saapuvat tiedemiehet elokuun 31, ja syyskuun 9. päivän välisenä aikana Genevessä pidettävässä YK:n kolmannessa kansainvälisessä konferenssissa siitä, miten huomattavasti rikkaampaa energianlähdettä, ydinvoimaa, voitaisiin tulevaisuudessa käyttää sähkövoiman tuotantoon.

Maailman fossiilisten polttoainevarojen (hiilen, öljyn, kaasun, turpeen ja luonnonkaasun) lasketaan vastaavan 3,500,000 miljoonaa hiilittönniä. Hiili muodostaa niistä pääosan, n. 80 prosenttia lopun jakautuessa etupäässä öljyn ja vähemmän määrin turpeen ja luonnonkaasujen osalle.

Atomipolttoaineden (uranin ja toriumin) energiasäilytön laskettu olevan 10-20 kertaa suurempi kuin nykyisin tunnettujen fossiilisten polttoaineden. Edellytettynä, että tonni urania antaa 10,000 megawattituntia energiaa, vastaisivat maapallon uranivarat, jotka laskevat n. 1,5 miljoonaksi tonniksi, yli 400 miljoonaa hiilittönniä. Mutta käyttämällä kannattavampaa reaktoriyyppiä, ns. breederiä, joka pystyy käyttämään hyväksi huonopolttaista urania, päästäisiin ainakin 200,000 megawattituntia tonnia kohti, ja käytökelpoiset uranivarat ovat kokonaista 15 miljoonaa tonnia.

Koska atomipolttoainevaroja oli niin paljon, luultiin, että toivoima 1950-luvulla muodostuisi huokamaksi. Niin ei käynyt, mikä johtui ensiksikin siitä, ettei ydinvoimalaitoksia omaavilla maillo ole akuttia pulaa tavanmukaisista polttoainelähteistä, toiseksi siitä, että ydinvoimalaitokset vaativat hyvin suuria pääomainvestointeja sekä lisäksi siitä, että teknilliset vaikeudet osoittautuivat oletettua suuremmiksi.

Mutta YK:n konferenssin tarkoituksena on siis käsitellä tulevaisuuden energiatarvetta erityisesti kehitysmaissa sekä ydinvoiman osuutta lähivuosikymmenen aikana.

KUOLEMA KINTEREILLÄ

Suomen Kulttuurirahaston SKR-lehdessä kirjoittaa Erno Paasilinna mm. seuraavasti:

Sanomalehdissä raivoaa parhailleen lehtikuoleman nimellä tunnettu epidemia, joka on kihtymään päin. Se on länsimaissa yleinen ja toistaiseksi parantumaton tauti, sitä ei ole pystytty torjumaan. Suomessa on viimeisten 15 vuoden aikana lakannut ilmestymästä kaikkiaan 23 päivälehteä. Ruotsissa on asiaa parhailleen tuittaessa esitetty, että ainoa parannuskeino olisi valtion antama taloudellinen tuki.

Lehtikuoleman uhrit kuuluvat keskusuurteen ja pienten päivälehtien ryhmään. Samanaikainen tapahtuma voimistumistila lehdistön ylimmissä ja alimmassa kerroksessa. Valtakunnalliset suurlehdet varustuvat entisestään ja pienten paikallislehtien ryhmä lisääntyy. Samojen 15 vuoden aikana jolloin onnettomat 23 lehteämme ovat menettäneet henkensä maahan on syntynyt 75 paikallislehteä. Nämä leviikkiläns tavallisin 2,500-5,000 kappaleen suuruiset ja kerran pari viikossa ilmestyvät lehdet suuntautuvat suppealle alueelle, jonka tiedotus- ja ilmoitusvälineenä ne pystyvät operoimaan tehokkaammin kuin maakuntalehdet ja valtakunnalliset suurlehdet.

Taudin kuvaan kuuluu, että lehtikuolema kohdistuu enimmäkseen puolueisiin sidoksissa oleviin lehtiin. On ennestään, että tulevaisuudessa näitä neutraalimpiin orientoituneisiin valtakunnallisiin lehtiin kuuluu. Maakuntien tulee jättämään keskimäärin vain yksi voimakas maakuntalehti, joka on voittonut kilpailun leviikkialueensa lukijoista ja ilmoittajista. Paikallislehdistö tulee säilyttämään eräänlaisena kunnallisen uutis- ja ilmoitustaluna, joka pystyy tiedottamaan kaikkein vähäisimminkin asioista suppealla alueellaan. Myös paikallislehdet kehittyvät neutraaliksi, kaikkia ryhmiä suosivaa tiedottamiseksi.

Sanomalehdissä tapahtuva kehitys heijastuu myös aikakauslehdissä. Kaupalliset viikkolehdet, voimakkaat osuuskunta- ja järjestölehdet menestyvät. Viikkolehdet neutraalisuutuv samassa suhteessa kuin niiden painokset lisääntyvät. Radion ja television murtautuessa yli maan helposti omaksuttava valokuvainfoisuus ja normalisoituu suurten lukijaryhmien tarpeita vastaavaksi. Lehdistä tulee lukijain omien kasvojen peili.

Kun lehdistö karttaa ärsykkeitä, se tasooitaa tiensä suurten lukijapirien luokse.



— Voisit ainakin pyytää häntä sukemaan rudonaa, kun hän pyytää meiltä kättäsi!



HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille,
jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenään!



GEdney 9-7221 — 9-5507

A. HARRY SANDSTRÖM

FUNERAL DIRECTOR

4603—4th AVENUE BROOKLYN 20, N.Y.

GLASS AND LIBERMAN

Since 1893

Varmin ja luotettavin miesten vaatetusliike

MIESTEN PUKUJA, PALTTOJA, PAITTOJA ja SUKKIA
sekä kaikkia miesten pukuihin kuuluvia tarvikkeita.
Kohtuuhinnat ja taattu tavarat.

5110 Viides Avenue BROOKLYN, N.Y.
Puhelin GE 9-8696

Toivotamme

HYVÄÄ JOULUA JA UUTTA VUOTTA!

As a symbol of our appreciation to those business-
men from NEW YORK, NEW JERSEY, DELAWARE
and MARYLAND, who are advertising in this special
issue of our paper, we urge our readers to read all
ads and patronize their place of business.

Warmest best wishes to all our readers
and advertisers for a

MERRY CHRISTMAS AND
A HAPPY NEW YEAR!

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
and

Our Sales Representatives:

Lahja M. Koskinen, Lydia Nylander, Wm. Pollari,
Alina Aho, Bertha Raitio, Jack Karppinen, and
Matti Pulkka

New York City, N. Y.

ADAM POWELLIN
VAIKEUDET

Harlemlainen kongressi-
mies, Adam Clayton Powell,
joka tuomittiin maksamaan
kunnianloukkauksesta Mrs. Es-
ther Jonesille \$46,500 on kä-
väsyt sunnuntaisin saarnaas-
sa kirkossaan Harlemissa,
koska muina päivinä hänet
olisi vangittu. Nyt tuomari
antoi uuden määräyksen, van-
gita Powell sunnuntaina, ellei
häntä muulloin tavata. Adam
ei tullutkaan viime sunnuntaina
saarnaamaan, mutta livahdi
Puerto Ricoon, jossa hänen
vaimonsa asuu. Suurin syy
Adam pakoiluun on siinä,
että kongressimestä ei saa
vangita, silloin kuin kongres-
sin istunnot jatkuvat.

MAKSA, TAI VANGITAAN

Alan J. Lerner, "My Fair
Lady" säveltäjä, jonka neljäs
aviovaimo sai eläkkeen \$2,850
viikossa, joutuu vankilaan el-
lei maksa, sellainen on ylio-
keuden tuomarin määräys. Lerner
on jättänyt eläkemaksuja
maksamatta \$16,500. Tuomari
sanoi: maksa tai joudut vanki-
laan. Lernerin neljäs avio-
vaimo on parisiilainen lakina-
nen, joka osaa käyttää kaikkia
keinoja avioliitostaan vastaan.

SILLANPIIRUSTAJA SAA
KUNNIAPALKINNON

Presidentti Johnson nimitti
Othmar H. Ammanin saamaan
Kansallisen Tiedekunnan kun-
niapalkin. Amman piirusti
Verrazano - Staten Island sil-
lan. Hän on piirustanut ja
rakennuttanut useita muitakin
suuria siltoja New Yorkissa.
--- W.H.

OVELA PETKUTTAJA VEI
\$66,000.

Harvinainen petkutusjuttu on
parhailaan oikeuden käsitel-
tävänä. Metropolitän Henki-
vakuutusyhtiön asiamies E. J.
Welene, 43, asuu Hildale, N.J.
perusti viisi vuotta sitten,
"Coffee-ette"-nimellä kahvilan,
jota ei ollut missään. Hän
sammalla keksi 14 työläistä,
hankki heille nimet ja avasi
pankkitilin jokaiselle ja va-
kuutti jokaisen "työläisensä"
ja maksoi maksut, mutta ke-
räsi kaikki hyvitykset itselleen
ja niin hän keplotteli yhtiötä
\$66,000 rahaa, omaan taskuun-
sa. Lopulta tuli tie pystyyn ja
nyt hän joutui lukkojen taakse
miettimään tekoaan. Ei sekään
konsti pitkälle vedellyt.

Neuletöiden aikaa

Tässä soma pojan villapaita, jonka
kudontamallin näette myös ohjeena.
Isot kuviot on kudottu, pienet om-
meltu valmiiseen puseroon.



KENKÄ- KORJAAMO

Hyvä työ ja kohtuulliset hinnat

4312 — 8th Avenue
BROOKLYN, N. Y.

PARKHILL SEA - FOOD MARKET

A. QUARTARAO, Prop.
Wholesale and Retail Dealer
in All Kinds of Fish

4115 — 8th Avenue
BROOKLYN, N. Y.



HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA!

EDW. C. HALVORSEN, INC.

HAUTAANTOIMITTAJA

5310—5312 — 8th Avenue,

BROOKLYN, N. Y.

Puhelin GEDney 5-2276



MERRY CHRISTMAS!

JOHN'S LIQUOR STORE

Entinen BARRY'S STORE

Hyvä valikoima
VIINEJÄ ja VÄKIJUOMIA

805 - 42nd STREET BROOKLYN 32, N. Y.
GEdney 5-6875

HYVÄÄ JA ONNEKASTA JOULUA
JA ONNEA UUDELLA VUODELLE!



J. L. KRIEGER, M.D.

Hours: By Appointment Only

4024 SIXTH AVENUE BROOKLYN 32, N. Y.
GEdney 6-3080

Hyvää Joulua ja Onnekasta Uutta Vuotta!

OSCAR J. SCIASCIA, D.D.S.

HAMMASLÄÄKÄRI

— BY APPOINTMENT —

4306—8th Ave. ULster 3-0312
BROOKLYN 32, N. Y.

Hyvää Joulua ja
Onnea Uudelle Vuodelle!

SUNSET RUOKATAVARAKAUPPA

Suomalaisia ja Skandinaavialaista tavaraa
Kylmää olutta

Me lähetämme ympäri Yhdysvaltoja ja Canadaan.
Kysykää meidän hintojamme!

VOILEIPÄKEKSEJÄ — BISCUITS FINNISH CANDY
KARL VON SEE

40 - 20 7th Ave. — Puh. ULster 3-1320 — Brooklyn, N.Y.



Joulu jalo, riemun valo,
orren alle onnen palo!

KANSALLISSEURA

IMATRA

740—40th STREET, BROOKLYN, N. Y.

TOIVOTTAA HEIMOLAISILLEN
ILOISTA JA KOTOISTA JOULUA!

Tuokoon uusi vuosi rauhaa ja menestystä
sekä toimintatarmoa meille kaikille

Sitä toivottaa

IMATRAN TOIMIKUNNAT sekä
JOHTOKUNTA ja HUVITOIMIKUNTA

Toivotamme kansalaisillemme
ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



Wishing you all the happiness of the season.

BROOKLYN MONUMENT CO.

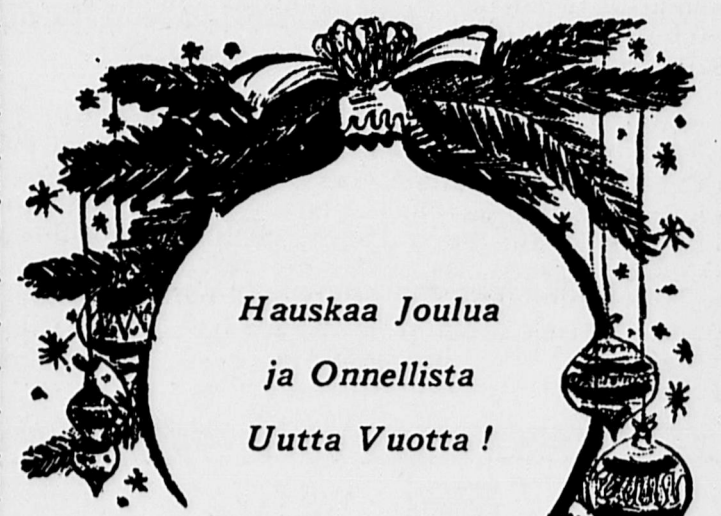
ja

J. R. PITBLADDO, INC.

242 - 25 Street — Lähellä 5 Avenue
Greenwood Cemetery, Brooklyn, N.Y.

Phone Hyacinth 9-8500 Näytevarasto

Wäinö E. Hakola — Walter G. Ahlfors
omistajat



Hauskaa Joulua
ja Onnellista
Uutta Vuotta!

RAYMOND K. J.

LUOMANEN

M.D., D.S., F.A.C.S.

Puhelin BEachview 8-0238

KONTTORITUNNIT:

maanantaina 4—7 ip., tiistaina 3—5 ip.

torstaina 2—5 ip. ja 7—9 ip.

lauantaina 2—5 ip.

544 Bay Ridge Parkway (75th St.)

BROOKLYN 9, N. Y.

C. A. HANSEN & BRO.

Edustamme Brooklynissa seuraavia linjoja:
SWEDISH AMERICAN LINE
SCANDINAVIAN AIR LINE

KAIKENLAINEN PALVELU VAPAATA!

8504—5th AVE.
SH 8-7300

4711—5th AVE.
GE 5-2422

GEDney 5-0478

E. GAGLIARDO

KORKEAN LUOKAN LIHAA

Orders Called for 4017 SEVENTH AVE.
and Delivered BROOKLYN 32, N. Y.

JUHLATERVEHDYS!

F. DRUCKER & CO.

SPECIALIST IN TEXTILE REMNANTS
AND MILL ENDS

4713 Eighth Ave., Between 47th and 48th Sts.

GE 5-9164

Solomon H. Drucker BROOKLYN 20, N. Y.

Erikosuutemme ovat
MORSIUS- ja HÄÄALBUMIT

BRUNBECK'S
PHOTO ART
STUDIO

Tel. GE 9-8710
4710 Fifth Ave.
BROOKLYN, N. Y.
Est. 1902



O'REILLY'S WINES - LIQUORS

L - 1002

3901—7th Avenue,
BROOKLYN, N. Y.
Tel. GEDney 5-0041

HOME HARDWARE CO.

4102—8th AVE. BROOKLYN, N. Y.

HEADQUARTERS FOR CHRISTMAS DECORATIONS

GEDney 5-2786



Kahdeksannen Avenuen KUKKAKAUPPA

HENNINGSSEN FLORIST

AINA TUOREITA KUKKIA SAATAVANA
Myöskin sähköillä Suomeen!

5307—8th Ave. Tel. GEDney 6-6607 Brooklyn, N. Y.

ESTHER'S HAIRDRESSING

CLASSIC HAIR STYLES

GEDNEY 8-7525

779-44th St., B'KLYN, N. Y.

SANTO'S HYGRADE

Parhaita HEDELMIA ja VIHANNEKSIA

Prompt Delivery GEDney 6-6100
4223—8th AVE. BROOKLYN, N. Y.

ARE YOU READY TO PAINT AND DECORATE?
We Will Solve Your Problems

PEPPE'S

PAINT AND WALLPAPER CO.
4501 EIGHTH AVENUE BROOKLYN, N. Y.
We Carry a Full Stock of Paints, Wallpapers and Painter's Supplies

KORONKISKURIEN KYNISSÄ

Koko maata käsittävä Koronkiskurien - Loan Shark -yhtymä on paljastettu ja siinä ilmenee miten pitkälle nuo koronkiskurit menevät, saatuaan uhrin käsiinsä. "Sinun elämäsi ja ruumiisi ovat takauksena, että maksat korkosi" - sellainen on kiskurien motto. Salaiset agentit ovat piteneen aikaa tutkineet, miten pitkälle noiden susien kynnet ovat uppoutuneet niiden onnettomien niskaan, jotka ovat joutuneet lainaamaan koronkiskureilta rahaa.

Viisi päivää on kuulusteluja jatkettu ja ne ovat jo paljastaneet tapahtumia jotka pöyristyttävät jokaista. Eräs joka lainasi koronkiskurilta \$100,000, yhden viikon ajaksi, joutui maksamaan korkoja \$25,000. Toisen lainaaja sai \$200, ja on siitä kahden vuoden ajalla maksanut korkoina \$2,500,00 ja velkasumma on yhä \$200.

Koronkiskureina toimivat kängsterit, alamaailman huijarit, joitten motto on: "Sinun elämäsi ja ruumiisi ovat takauksena ja jos et maksakorkoja, niin" - hautausmaahan joudut. - Eräs nainen, jonka mies oli lainannut rahaa koronkiskurilta, sai uhkauksen: "Jos et maksa miehesi lainakoroja, niin saat ostaa kukkia hänen haudalleen" Koronkiskurien homma on niin suurta, että miljoonat dollarit ovat valuneet heidän taskuihinsa. Tutkimukset jatkuvat.

LÖYSI AVIOMIEHENSÄ KASSAN

Theodore Coffman, jolla on useita kahviloita, ei luottanut pankkeihin, joten hän vietti vuodesta vuodenaikaa säästämällä rahaa ja sitä karkutui \$30,000. Hänen vaimonsa, Evangeline Coffman, löysi miehensä kassan, \$40,000 maksavan asuntotalon ullaalta.



HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

ROBERT CATERSON, INC.

SUOMALAINEN HAUTAKIVILIIKE

527 East 233 Street,
Bronx, New York

Tel. Fairbanks 4-1261

Jean ja Maija Pellinen



JOULURAUHAA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille asiakkaillemme ja
ystävillemme!

Leeman Travel

(SELMA LEEMAN COMPANY)

605 LEXINGTON AVENUE NEW YORK, N. Y. 10022
Puh. PL 5-0327

★ ★ ★

OTAKAA TALVILOMA

BERMUDA — PUERTO RICO —
KARIBBEAN SAARET —
HAWAII — FLORIDA
KAUTTAMME KATEVASTI

BROOKLYN, N. Y.

Ainut kiuvas SAUNA yleisölle tällä alueella.

AUKIOLOPÄIVÄT:

Tiistaina ja torstaina NAISILLE.
Keskiviikkona, perjantaina ja lauantaina MIEHILLE.
738. 41 katu. — Tel. GE 5-0773.

Huuko ja Hilda Ketola, Omistajat

FEDERER'S

EVERY SALE A BARGAIN

Tel. GEDney 5-9394

4222 — 8th Avenue BROOKLYN, N. Y.

COLEMAN BROS. — Rautakauppa

SAHKOTOITA SUORITETAAN

Kaikenlaisia puutyökalujen työkaluja —
Suuri, täydellinen varasto

5019-5th AVE. BROOKLYN, N. Y.
Puhelin GEDney 9-4900

S. BUONOCORE'S

Vähittäin ja tukkuttain

HERKKUHEDELMIA sekä VIHANNEKSIA

4205 8th Avenue ULster 4-5884 Brooklyn 32, N. Y.



NEW YORK CITY

VILHO HEDMAN, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, lähtevänsä kello 1:00—4:00 arkkipäivinä, palasi lauantaina. ASKL:n osaston huoneistossa (227 East 84th St., Room 5), puhelin: RE 7-4155 — Kello 5 jälkeen MO 5-3797.

Roosevelt, L. I. Vaimo alkoi elää iloista elämää, ottaen ensin vähän kerrassaan, mutta lopulta kahvelsi kaikki rahat \$30,000, ja eläi reilusti, osteli kalliita pukuja ja tuhlati rahaa.

Aviomies meni kassalleen ja huomasi sen tyhjäksi! — joten alkoi ankara kuulustelu ja poliisit kutsuttiin häntään. Lopulta vaimo tunnusti tekonsa ja väitti, että rahat kuuluivat hänelle, samoin kuin miehelleen. Ei auttanut, vaimo joutui kärsimään tuhlauksestaan. Kerroimme tämän vain näytteeksi miten monia vaimoja on aviomiheillä, joka ei luota pankkiin.



Suomen itsenäisyyden 47. vuosi juhla

Suur New Yorkin Suomalaisen Seurojen Keskustoimikunnan järjestämä Suomen itsenäisyyden 47. vuosi juhla vietettiin lauantaina joulukuun 5 päivän iltana, Julia Richman Korkeakoulun salissa 2 ave ja 67 katu, kello 8 alkain, illalla.

Kolea, sateinen sää vallitsi. Kaikista huolimatta suomalaisista yleisöä oli saapunut paljon, sillä olihan se tilaisuus johon jokainen varustautui.

Ohjelma avattiin laulamalla Star Spangled Banner yleisön noustessa seisomaan. Pastori Wilbert Törmälän alkurukouksen jälkeen, Fred Haapaniemi tervehti yleisöä, puhuen englanniksi ja suomeksi. Suomen pääkonsulatin edustajat esittelivät.

Hannele Segerstam, nuori suomalainen viulutaiteilija, sai valtavat suosionosoitukset. Hänen soittonsa vetää puoleensa, säestäjänä Leif Segerstam. Kumpikin on täällä opintojaan jatkamassa. Gloria Dei kirkon naiskuoro lauloi useita lauluja, Sirkka Keto-Johnsonin johdolla, solistina Ruth Törmälä.

Suurlähetystöneuvos, Antero Vartia, Washingtonista, D. C. puhui suomeksi ja esitti suurlähettiläs Seppälän tervehdyksen.

New Yorkin Laulumiehet lauloivat Jussi Himangan johdolla sarjan suomalaisia sävellyksiä, solistina Eino Railimo. Valtavat suosionosoitukset kajahtivat taas. Leif Segerstamin pianosoolot otettiin ilolla vastaan. Werner Wiskari, New York Times lehden Skandinavian maiden kirjeenvaihtaja, puhui englanniksi selväsanaisesti kuten sanomalehtimieheltä voi odottaa. Hänen puheensa sivusi Suomen kohtaloita ja havaintoja Suomesta ja muista Skandinavian maista. Mr. Wiskari on tässä maassa syntynyt ja paljon matkustellut.

Yhdistyneet kuorot lauloivat useita lauluja. Illan monipuolinen ohjelma päättyi Maamma lauluun, johon yleisö seisaallaan ollen yhtyi.

Sade valui rankkana kun yleisö poistui. Vaikka kastuttiin niin toivotaan, että illan ohjelma pysyy mielissä.

TERVE! - FLORIDA

Saimme Raiwaajan Florida-numeron ja se oli niin komea, että nostamme hattua Floridan ahkerille, jouluihloituksien ja onnittelunimien kerääjille! Onnittelunimien luettelosta saimme onnittelet siellä asuvilta tuttavilta joita on paljon.

JOULU LÄHELLÄ

Kaikesta touhusta täällä huoma, että joulun on aivan ovelta. Joululaistukset ovat useilla huomattavilla liikekaduilla ja kaikki kaupat tulvillaan joululahjoja ja valoja.

Pikku-joulun vietoit ovat päiväjärjestyksessä. ASKL New Yorkin Osaston pikkujoulu viettä tänään viikon lauantaina joulukuun 12 p. Kansanvallan Liiton salissa, 227 East 84th St., kello 8, illalla. Karjalantiiton Pikkujoulu vietetään samassa salissa, sunnuntaina joulukuun 13 p. kello 3 iltapäivällä.

NAISVOIMISTELIJAIN JOULU N. Y. Suom. Naisvoimistelijain joulua, lastenjuhlaa vietettiin Kansanvallan Liiton salissa sunnuntaina joulukuun 6 päivänä. Ohjelmassa oli lasten leikkejä ja lauluja sekä ravintola jouluherkkuineen.

PARHAIN JOULUTERVEHDYS JA ONNEA UUDELLLE VUODELLE

toivottaa

WILHO HEDMAN

825 Walton Ave.

Bronx 51, N. Y.

— Muistot menneistä kieri mieleen —
Reippaasti eteenpäin vuodelle 1964!
(Tämä on Joulukorttini)

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

FINLANDIA HEALTH SALON

Puhelin Sacramento 2-7353
1264 Lexington Avenue New York 28, N. Y.
85—86 kadun välillä

HÖYRYKAAPPI — HIERONTAA
KATRI EKMAN

REAL ESTATE ja KIINNELAINOJA
sekä VAKUUTUKSIA

Toimii tunnettu asiointija

ERO K. DJERF

& KARL E. DJERF

51 CHAMBERS ST. NEW YORK 7, N. Y.
Puhelin Worth 4-1646

Vuodenajan Tervehdys ja
Onnea Uudelle Vuodelle!

CHAS. PETER NAGEL

LICENSED FUNERAL HOME

Mr. Eddie, ennen 77 E. 125th St.,
on suomalaisille tuttu
Viimeisimmät menetelmät ja tavat,
jotka antavat parhaan palvelun.

352 East 87th Street — Bet. 1st and 2nd Aves,
NEW YORK 28, N. Y. ATwater 9-2221

YSTÄVÄLLINEN — VIIMEINEN PALVELUS

Suomalainen Paikanvälitystoimisto

860 Madison Ave. BU 8-6562-63-64 New York City

Mrs. HILDA KOTILA, omistaja

Toivottaa kaikille asiakkailleen ja kansalaisille
HYVÄÄ JOULUA ja TOIVORIKASTA,
RAUHALLISTA UUTTA VUOTTA!

Toimiston henkilökunta:

Katherine Hanson - Esther Bjaanes - Maj-Lis Kiiski

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

kaikille asiakkaillemme!

LEE BROTHERS CORPORATION

VIRVOKKEITA

105 East 125th Street NEW YORK, N. Y.
L-1188 Near Park Avenue LEhigh 4-3050

WILLIAM SMITH, Manager

Iloista Joulua ja Rauhan sekä
Hyvinvoinnin Vuosia toivottaa

ERNEST

Vain ensiluokan LIHOJA saatavana.
— Myös Lipeäkalaa —

2023 Lexington Avenue, 123:s katu
NEW YORK CITY
Tel. SA 2-5659

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

toivottaa

TRYFOROS BROS.

FLORIST

FLOWERS For All OCCASIONS

Telegraphed Anywhere

Branch at 482 Willis Avenue

LEhigh 4-4412 and 4-4413

56 E. 125th ST., NEW YORK 35, N. Y.

Rauhaisaa Joulua ja Onnea Uudelle vuodelle

toivottaa

ERNEST W. LAMPE, M.D.

147 EAST 50th ST. PLaza 5-6285 NEW YORK 22, N. Y.

Office Hours: 2 to 6 Daily Except Friday and Sunday
And By Appointment

HAUSKAA JOULUA!

G. & H. HOUSEWARE

KAIKENLAISTA TALOUSTAVARAA

Myöskin paljon sopivia tavaroita JOULULAHJOIKSI!

4215—8th AVENUE BROOKLYN, N. Y.



Amerikan Suomalaisen Kansanvallan Liiton **NEW YORKIN OSASTO**

PERUSTETTU SYYSKUUSSA 1903 - JATKUVAA TOIMINTAA 61 VUOTTA!

Koko jäsenistö, toimikunnat ja toimihenkilöt

FINNISH WORKERS' EDUCATIONAL ASSOCIATION OF MANHATTAN, INC. - Perustettu 1917

- Manhattanin Suom. Työl. Edistysyhdistys -

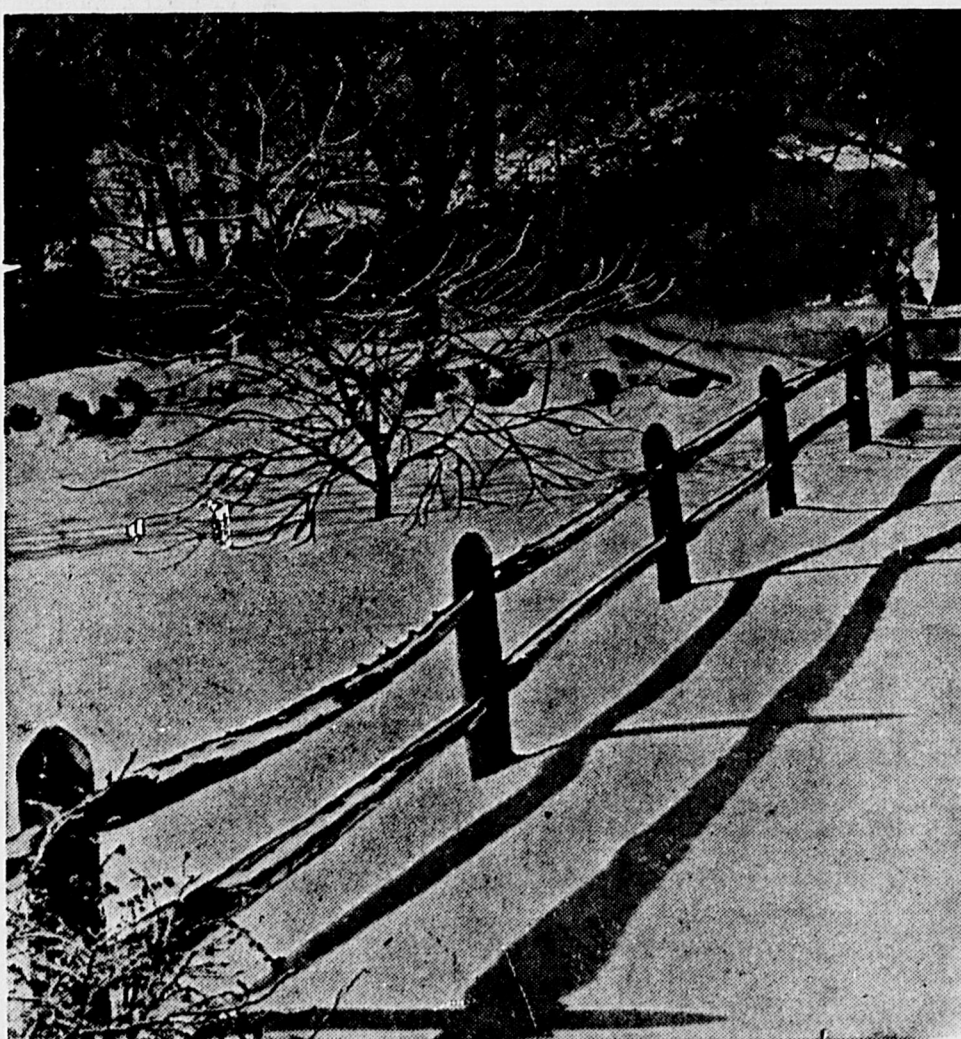
KANSANVALLAN HAALI

227 East 84th Street, Kolmannen ja Toisen Avenuen välillä.
Puhelin: RE 7-4155 Raivaajan konttori ja lainakirjasto,
New York City.

LAINAKIRJASTO AVOINNA

joka torstai kello 2-4

Kirjastonhoitaja Jack Finni



M. S. T. ED. YH. JOHTOKUNTA :

VICTOR RAUTANEN, Presidentti — Varalle JACK FINNI
MATTI PULKKA, Rahastonhoitaja
WILHO HEDMAN, Sihteeri
ELSIE LAINE ja SIIRI KANERVA

OSASTON JOHTOKUNTA :

WILHO HEDMAN, Puheenjohtaja — ELSIE LAINE, Pöytä-
kirjuri — MATTI PULKKA, Jäsenkirjuri — JACK FINNI,
Rahastonkirjuri — MATTI PULKKA, Rahastonhoitaja —
SILJA PULKKA.

Ravintola- ja Huvitoimikunta :

SILJA ja MATTI PULKKA — ANNA SIIRA
ELSIE LAINE — JACK FINNI

***Tervetuloa kaikkiin juhliimme ja illanviettoihimme, joista säännöllisesti
ilmoitamme tässä omassa lehdessämme!***

Eläköön Vapaus ja Kansanvalta!



Fishkill, New York - advertisements



HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

FISHKILL LIQUOR STORE

ARTHUR F. MUCCI

FISHKILL, N. Y.

PUH. 896-6814

MAPLE GLEN GARAGE



PONTIAC — TEMPEST — VAUXHALL

GMC TROKEJA

MYNTI ja PALVELU

Albany Post Road

Puh. 896-6213

FISHKILL, N. Y.



MONTFORT BROS., INC.

Concrete Building Blocks
Steel Sash Cinder Blocks

FISHKILL, N. Y.

Tel. 896-6225



KETCHAM'S GARAGE

FISHKILL, NEW YORK

Puh. 896-6222

- CHRYSLER
- PLYMOUTH
- VALIANT
- FIAT

MYNTI ja PALVELU — SEKA OSIA
SALES & SERVICE

International Harvester
Farmikoneistoa

Bogota, N. J.

HUOM!
Olen lähettänyt kaikkien niiden henkilöiden nimet paikkakunnalta ja ympäristöltä Raivaajaan joulun ja uuden vuoden tervehdykseksi jotka ovat mukana vuosina antaneet nimensä. Ne, jotka eivät ole vielä maksua nimistä suorittaneet, voivat sen tehdä tavattaessa. Tolvon kaikille Raivaajan lukijoille ja henkilökunnalle Hyvää Joulua ja Uutta Vuotta ja sukkun yhä paikkakunnan ja ympäristön suomalaisten suosioon sanomalehti- y.m. tehtävissä.

KIITÄN
New Yorkin Keskuskomiteaa jotka luottivat minulle paikkakunnalla ja ympäristössä tehtäväkseni kerätä nimiä Suomesta tänne siirtyneistä suomalaisista, Suomen arkistoon. Niiden luovuttaminen ei maksu mitään, mutta allekirjoittaneella on ylläolevan keskuskomitean puolesta myös lähetetty keräyslistat, sillä Hangossa tullaan rakentamaan patsas tänne siirtyneiden suomalaisten muistoksi. Jos joku siis haluaa lahjoittaa tähän keräykseen, voivat sen tehdä kauttani. Annan kuitenkin teille rahasta ja myös pyydän kuitenkin yhteisymmästä yllä olevalta toimikunnalta. Tätä nimen ja lahjoitusten keräystä tullaan suorittamaan vielä ensi vuoden aikana, joten, en halua teitä vai-vata joulukirjeiden aikana, annan vaan täten tietää, että tällainen keräys on alussa.

CONNECTICUTLAISET Emil Salot, vierailivat äskettäin täällä siskonsa, Mrs. Edla Isaksonin luona, Fort Leessa, N.J. ja Teaneckissa Maija ja Pekka Lehdolla.

Miriam ja Esko Koskinen, Upper Saddle Riveristä, lähtivät Chicagoon maata käsittelevään rakennusmestarien konventiiniin jotka kestävät neljä päivää. Miriamin vanhemmat jäivät kotimiehiksi. Esko valittiin vuodeksi Pohjois New Jerseyyn rakennusmestarien yhdistyksen pöytäkirjaksi, täällä pidettävässä vuosikokouksessa.

IDA JA JOHN SMETZLER, Binghamtonista, New Yorkista, vierailivat täällä sukulaisellaan Anselm Wuorisella Teaneckissa. Myös monivuotisella tuttavallaan Alina Hillillä Hackensackissa. Wuoriset äskettäin vierailivat Binghamtonissa, jossa Elks Clubilla vietettiin yllä mainittujen Smetzlerin 50. hääpäivää, läsnä oli yli sata henkilöä. Mr. Smetzler on "Batan tiirettöri" Binghamptonin koululla ja kesäisin pitää kesäleiriä "Batan oppilaille."

VERNER KUUSELAN nuorin poika Allan loukkaantui työmaalla kun traktorin nousuosa löi häntä polveen. Lääkäri määräsi hänet vuoteeseen muutamaksi viikoksi. (L.M.K.)

MRS. LOISE ANTOLA lahjoitti puolisoilleen Kennylle risin poikalapsen joka sai nimekseen Thomas Ludwig.

Nuori setä, Dennis Antola, hyväksyttiin Setä Sämmin ilmailuun. Iso-isoäiti, Aina Antola on vielä nuorekas ja nauttii lasten sekä lastenlasten laulusta. - L.M.K.

Jersey City, N. J.

SAAPUI SUOMESTA.
Katri Hendillä joka on ollut taas jonkun vuoden Suomessa on saapunut tänne. Hän oli täällä Ida Korsun ja Ida Lehtosen vieraana. Hän tuli lentokoneella, sanoi että kun he lähtivät Norjasta oli kova tuuli, kone laski alas Islantissa ja bussilla vietiin matkustajat heti toiseen koneeseen.

Kysyin eikö pelottanut? Katri sanoi, eihän se olisi mitään auttanut. Katri on talo Raahen lähellä ja hän on käynyt useita kertoja Suomessa. Kysyin, onkas sitä Amerikan suomalaisten arvostelua siellä päin? -No, onhan sitä vähin, se on molemmiin puoliin. Katri on hyvin voivan näköinen ja sanoi että hän menee käymään Floridaan. -M.N.



Box 18, Rosendale, Ulster County, N. Y. Scandinavian Management

All Winter Sports HOLIDAY Vacation

Dec. 26 to 31—Ideal for families and teens.

LEARN * TO * SKI WEEKEND
January 8, 9, 10

MIDWEEK SPECIAL
\$11.25 to \$17.50 a person for 3 meals, lodging, free use of ski tow and free ski instruction.

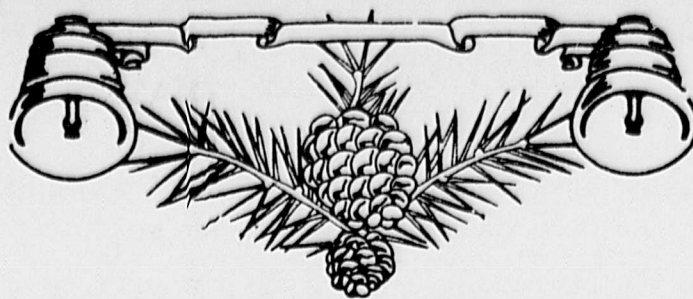
Beginners love our ski area

DeLuxe Accommodations for honeymooners

Dial Our Office Direct on Our N. Y. City Private Line

HA 7-1211

Bus to Churches - Send for Booklet or See Your Travel Agent



Upper State New York - Advertisements

FINNISH STEAM BATH

1939 Madison Ave., New York, N. Y.

AVOINNA NAISILLE

tiistaina ja torstaina kello 11 ap. — kello 11 illalla.

MIEHILLE

maanantaina, keskiviikkona, perjantaina ja lauantaina kello 11 ap. — kello 11 illalla.

UUODENAJAN TERVEHDYS!

WORKMEN'S & SUFFOLK
MUTUAL INSURANCE COMPANY

Kaikenlaisia

KIINTEISTÖ- ja IRTAIMISTO-
VAKUUTUKSIA

teille sopivilla hinnoilla.

227 East 84th St. New York 28, N. Y.

Ernst Brehm, President

California — Connecticut — Florida — Illinois — Maryland
— Missouri — New Jersey — New York — Pennsylvania



RAUHALLISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Puhlimenne tekee meistä naapureita!

Olemme palveluksessanne vuorokauden joka hetki! Eivät sääsuhteet, eivätkä pitkät matkat tee siinä ero-tusta, sillä olemme varustautuneet käsittelemään ulko-puolisiakin kutsuja yhtä tehokkaasti kuin omiakin paikkakuntamme kutsuja. Jos rakkaanne elämä sat-tuisi loppumaan jossakin kaukaisessa paikassa, voimme asian järjessä konttoreissamme Poughkeepsie'ssä tai Fishkill'in kylässä, N. Y. Ja siitä alkaen pidämme asiasta huolen.

THE ROBERT H. AUCHMOODY
FUNERAL HOMES

Poughkeepsie, N. Y.

Puh. 4111

Village of Fishkill

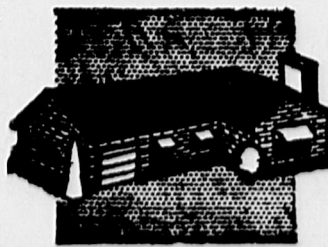
Puh. 896-6166

Robert H. Auchmoody — Stephen Michalosky

HYVÄÄ JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

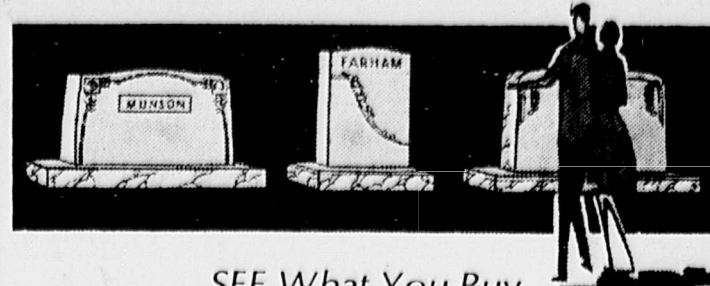
lausumme Lomalan y.m. asukkaille!



VAN VOORHIS BROS., INC.

FISHKILL, NEW YORK

— Puutavaraa talojen rakentajille —



SEE What You Buy

Nothing you buy will ever be as permanent as a family monument. Its purchase warrants thought and guidance. See what you buy. Visit the monument dealer who has a complete display, and who can design a personalized monument to harmonize with its surroundings.

We have the experience. We have the complete display. We specialize in fully guaranteed Select Barre Granite Monuments.

HUDSON VALLEY MEMORIALS
Route 82, R.F.D. 2 (Off Dutchess Park) Puh. 896-9743
FISHKILL, NEW YORK



NATHAN J. HOOSE

G. L. F. Agentuuri

Eläinten ruokia — Siemeniä — Lannoitteita

Farmarien tarvikkeita

FISHKILL, N. Y.

BRINCKERHOF'issa

Puhelin 896-6342

Toivotamme

HYVÄÄ JOULUA JA
PARHAINA UUTTA VUOTTA

FISHKILL HARDWARE

Puhelin 896-6614

MAIN STREET

FISHKILL, N. Y.

JOULUTERVEHDYS!

Toivotamme teille paljon iloa tänä
ihanana jouluaikana!

FISHKILL DEPARTMENT STORE

FISHKILL, NEW YORK

HIENOJA ASUSTEITA NAISILLE ja LAPSILLE

Avoimna iltaisin kello 9:ään jouluun saakka.

Compliments of

SAM MCKEE

Wallpaper
Sanitas and
Wall-Tex
Wall Covering

SAPOLIN
PAINTS

Hardware
Electrical Supplies
Artist Supplies
Sanders, Rentals

POWER TOOLS: DeWalt - Miller Falls

Phone 896-6915

MAIN STREET

FISHKILL, N. Y.

Parhainta Joulua ja
Onnekasta Uutta Vuotta!

S. J RABBITT - Apteekki

FISHKILL, NEW YORK

FLOWERS BY RENI

RENI and ROCCO TRENCKLER

JACKSON STREET

FISHKILL, N. Y.

Tel. 896-6314

Leikattuja kukkia ja kasveja kaikenlaisiin tarkoituksiin.
Rintakukkia ja kukkalaitteita hautajaisiin.
Kukkaa sähköin.



MERRY
CHRISTMAS



CHRISTMAS GREETINGS!

JAYNE'S FLOWER SHOP

Phone 565-2463

329 BROAD ST.

WAVERLY, N.Y.

Merry Christmas

Joulu- ja Uudenvuodentervehdyksemme!

MARINE MIDLAND TRUST CO.

OF

SOUTHERN NEW YORK

Waverly Office

VUODENAJAN TERVEHDYS!

THE GRILL

WAVERLY, N.Y.

Hyvää ruokaa — Laillisia juomia — Ystävällinen palvelu

SAMUEL RAPONE, omistaja

SEASON'S GREETINGS!

KOBACKER FURNITURE COMPANY

115-119 W. WATER ST.
ELMIRA, N.Y.76-82 E. MARKET ST.
CORNING, N.Y.

301 BROAD ST.

WAVERLY, N.Y.

Phone 565-9322

HAGGERTY'S APPLIANCE CENTER

336 Broad Street
WAVERLY, N.Y.117 West Lockhart St.
SAYRE, PA.

— TV APPLIANCES —

Frigidaire — Maytag — Zenith — Admiral

— SERVICE FOR ALL —

D. M. HANDRICK & SON

FURNITURE — RUGS — LINOLEUM
Corner Broad St. and Penna Ave.

WAVERLY, N.Y.

HORTON'S ELECTRIC CENTER

SALES — SERVICE

Admiral — Kelvinator — Easy

444 BROAD STREET

WAVERLY, N.Y.

THE TREASURE CHEST

405 Broad St.

Waverly, N.Y.

Gifts — Hobby Supplies

THE VALLEY PHARMACY

EDWARD G. SCHEUER, Ph. G.

338 BROAD ST.

Tel. 519

WAVERLY, N.Y.

ILOISTA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

toivottaa

NORTH'S JEWELERS

ATHENS, PA.

WAVERLY, N.Y.

VUODENAJAN TERVEHDYS!

YANUZZIS

LADIES & MENS SPORTSWEAR

324 BROAD ST.

WAVERLY, N.Y.

MERRY CHRISTMAS



Waverly, New York - advertisements

JOULU- JA UUDENVUODEN-
TERVEHDYS!

THE NEW YORK STORE

— Hyviä PUKIMIA koko perheelle —

WAVERLY, N.Y.

JOULUTERVEHDYS!

Waverly Savings & Loan Association

WAVERLY, N.Y.

OLETTE TERVETULLEITA

TIEDUSTELEMAAN

SÄÄSTÖOHJELMASTAMME!

CHRISTMAS GREETINGS

from

TRACY'S FLORIST

KUKKIA kaikkiin tilaisuuksiin

Kukkia sähkösanomalla kaikkialle yli maailman!

Call Waverly 565-2411

WAVERLY, N.Y.

VUODENAJAN TERVEHDYS!

EARL J. PAYNE LIQUOR STORE

414 WAVERLY STREET
WAVERLY, NEW YORK

L 4023

Puh. 656-8511

ILOISTA JOULUA toivottaa

Moreton Cleaners & The Shirt Laundry

413 BROAD STREET

WAVERLY, N.Y.

H. MacDONALD & SON

MONUMENTS

WAVERLY, N.Y.

SEASON'S GREETINGS!

MIKE LABOSKY

GENERAL ELECTRIC — SALES & SERVICE
WAVERLY, NEW YORKHOURS: TUES. - WED. - THURS. - FRI. - 9 TO 5
SAT. 9 TO 12
EVENINGS BY APPOINTMENT ONLY

WAL-MAR BEAUTY SHOPPE

401 BROAD ST.

Phone LN 5-9311

WAVERLY, N.Y.

CLARK'S PHARMACY

Prescription Delivery Service



330 BROAD ST. • WAVERLY, N.Y.

STORE HOURS 9 A.M. to 9 P.M.

ECONOMY • QUALITY • Friendly SERVICE

Phone 565-8651
Emergency 565-4063

HARPER'S WAVERLY NEWS

Hallmark KORTTEJA kaikkiin tilaisuuksiin

Sanomalehtiä ja Aikakauslehtiä
Omistajat NELLIE ja LEO AHO

WAVERLY, N.Y.

MERRY CHRISTMAS and a HAPPY NEW YEAR!

DANNY'S LIQUOR & WINE STORE

LN 5-9221

WAVERLY, N.Y.



Captain George Paldan.

Joululaivalla Suomeen

Tämän mantereen siirto-suomalaisia oli runsaasti matkustajien joukossa, kun Ruotsin Amerikan Linjan upea, joulukuusin ja -aihein koristettu M.S. KUNGSHOLM irtautui joulukuun 2 päivänä New Yorkin rannasta. Näillä onnellisilla on tilaisuus elää uudelleen "vanhan maan" harrastusmainen joulun.

Lähtiöitten joukossa nähtiin myös merikapteeni George Paldan (kuva), joka matkusti Suomeen katselemaan mahdollisuuksia viettää pitempikin aika siellä. Kapteeni Paldan on New Yorkissa asuessaan ottanut innokkaasti osaa seuratoimintaan kuuluen mm. Kalevan Ritareihin ja New Yorkin Laulumiehiin. Hän on laajemmaltakin tunnettu julkaisemansa kirjan "Forty Years on Seven Seas" ansiosta. Siinä "merikarhu" Paldan kertoo kokemuksistaan maailman merillä.

Brooklyn, N. Y.

Gloria Dei Ev. Lut.

Seurakunta

752 - 44th St.

Torstaina, t.k. 17 p. suomenk. pikkujoulu. Ohjelma ja kahvitilaisuus kello 7:45 ill. (Riisipuuroa myös)

Sunnuntaina, t.k. 20 p. pien-tenlasten jouluohjelma kello 9:30 ap. Englannink. jumalanpalvelus kello 11 ap. Pyhäkou-lustan ja englannink. kuoron jouluohjelma kello 5 ip. Suomenk. jumalanpalvelus kello 7 ill.

Jouluaattona, t.k. 24 p. on englannink. joulujumalanpalvelus kello 11 ill.

Jouluaamuna, t.k. 25 p. on suomenk. joulujumalanpalvelus kello 6 ap. — W. H. Törmälä

TERÄSMIEHEN TAHTO

Wisconsinissa Pohjois-Amerikassa elää invalidi, joka on osoittanut, että ihminen voi tietyissä olosuhteissa pelkän tahdonvoiman avulla pystyä aivan uskomattomiin suorituksiin. Tämä invalidi menetti taistelussa ensin näkönsä ja vähän myöhemmin molemmat

käsiartensa. Tavattoman tarmonsa ja kestävyytensä ansiosta hän on oppinut lukemaan sokeainkirjoitusta — kielellään.

AUTOMAATTIKALENTERI

Tekniikka tekee elämämme yhä mukavammaksi. Nyt on keksitty jopa irtolehtikalenteri, joka toimii täysin automaattisesti. Tismälleen kello 24 kääntää itsenäisesti mekanismin kalenterin lehden. Ihanteellinen keksintö niille avuttomille, joilla ei ole aavistus-takaan oikeasta ajasta!

PAINON KESKIPISTE

Ihmisen painon keskipiste ei ole aina samassa kohdassa. On todettu herkin keinulaudan avulla, että kun mies, joka mäkän tismälleen keski-kohdalla niin, että lauta pysyy tasapainossa, saa jonkin ajatustyötä vaativan ongelman ratkaistavakseen, vaakalauta heti painuu pään puolelle. Selitään, että ongelman ratkaiseminen on aiheuttanut veren-nousun päähän, siis painopis-teen siirtymisen.

Hauskaa Joulua ja

Onnellista

Uutta Vuotta!

The Waverly
Music StoreKaikkia
musiikkitarpeita

Puh. 565-2388

323 Broad St., Waverly, N.Y.

JUHLA-AJAN
TERVEHDYS!Jim's Sporting
Goods & Marine

Fulton St., Waverly, N.Y.

Sayre, Pa. - advertisements

Hauskaa Joulua ja Onnea Vuodelle 1965!

SILMALASEJA SOVITETAAN

Dr. ALLAN K. DIMON

OPTOMETRIST

126 SO. ELMER AVE.

SAYRE, PA.

Upper New York State - advertisements

JOULUTERVEHDYS!

BATT FLORIST

21 WEST CENTER STREET, BEACON, N. Y. 1250

Phone: Area Code 914-831-2288

Dial 831 & BATT

— We Wire Flowers —

Greenhouse Fresh Flowers

HAUSKAA JOULUA JA
PARHAINTA UUTTA VUOTTA
toivottaaEMERY & WEBB, INC.
INSURANCE

355 MAIN STREET

ROUTE 376

Hopewell Jct., N. Y.

Tel. 831-4141 — CA 6-7474

Joulu- ja uudenvuoden onnitteluni yhteydessä lausun kiitokseni lomalaalaisille sekä muille asiakkaileni!

SCHUMAN'S
ARMY & NAVY STORE

Metsästysvaatteita — Kenkiä — Urheiluvaatteita

Pomppia — Kaikenlaisia saappaita

215 MAIN STREET

BEACON, N. Y.

— Auki joka ilta —

RALPH'S LIQUOR STORE

RALPH GREEN, Owner

388 FISHKILL AVE.

BEACON, N. Y.

Phone 831-0643

EVERYTHING FOR XMAS!

Ample Parking!

DR. AARON ZINNEY

OPTOMETRIST

Branch Office Puh. 896-9044

321 MAIN ST.

Puh. 831-1039

BEACON, N. Y.

Silmä tarkastetaan — Silmälasia sovitetaan

Avoinna perjantaina kello 9—8.

Maan., keskiv., torstaina ja lauantaina kello 9—6.

MARTIN'S LIQUOR STORE

176 MAIN STREET

BEACON, N. Y.

Buy Martin's Own Top Quality Brands and Save \$ \$ \$

SUOMALAISTEN PERUSTAMA OMAKOTIALUE

LOMALA, INC.

Toivottaa kannattajilleen ja asiakkailleen
Iloista ja Rauhallista Joulua- sekä
Onnea Alkavalle Vuodelle!

HOPEWELL JCT., N. Y.

Van Etten, New York - advertisements

MERRY CHRISTMAS!
MAX'S RADIO & TV
P. O. BOX 157 VAN ETTEN, N. Y.
Phone 589-6795

JOULUTERVEHDYS!

McANN HOTEL, INC.
VAN ETTEN, N. Y.

MICHAEL HERKO

FORD'S GENERAL STORE
GENERAL MERCHANDISE
ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
MRS. EDNA FORD, Prop.
VAN ETTEN, N. Y. PUHELIN 4939

ILOISTA JOULUA!
GALLOW'S RURAL REALTY
REAL ESTATE
Phone 589-4850 VAN ETTEN, N. Y.

ARNOLD FUNERAL HOME
HILDA ARNOLD WOOLEVER, Lic. Mgr.

AMBULANSSIPALVELU
PUH. 6272 VAN ETTEN, N. Y.

ESSO SERVICE STATION
VAN ETTEN, N. Y.

JUHLAKAUDEN TERVEHDYS!
Kaiken tyyppisten autojen korjausta
TROKEJA ja TRAKTOREITA
Rasvausta - Gasoliinia - Öljyä
CLAYTON WOOLEVER



May the Spirit of Christmas
Be a Blessing to all during
this Holiday Season!

THE BANFIELD COMPANY
Van Etten, New York

COOK'S VARIETY STORE
IVAN COOK, omistaja
Antiikkeja ja käytettyjä huonekaluja
MAIN and FRONT STS. VAN ETTEN, N. Y.

JOULUTERVEHDYS!
ED BRIGG PARTURINLIKE
VAN ETTEN, N. Y.

DOT & DASH BEAUTY SALON
Phone 589-4563
Owners Dot Webster - Jo Donahue
WISHING YOU SEASON'S GREETINGS!
27 WAVERLY STREET VAN ETTEN, N. Y.

JOULUTERVEHDYS!
DECKER & FARRELL
GENERAL MERCHANDISE
VAN ETTEN, NEW YORK

Upper New York State - Advertisements

Season's Greetings
P. & R. OIL CO., Dist.
HEATING OIL - GASOLINE - LUBRICANTS
SPENCER, N. Y.
589-6300

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
SPENCER AGWAY
SPENCER, N. Y.
FRANK ASHLUND, Mgr.

ILOISTA JOULUA JA
HYVÄÄ UUTTA VUOTTA!
DI-PELCO CORPORATION

Spencer, N. Y. Tel. 589-4426

Merry Xmass & Happy New Year!

WHITE HOUSE INN
NEW FIELD, N. Y.
FRED O'HARE, Prop.
Phone LN 49902



We stock a large selection of
MEMORIALS

We invite you to come in and see our
LARGE DISPLAY OF MONUMENTS, SLANTS AND MARKERS
in Granite and Marble

GLENSIDE MONUMENT CO.
A. H. Belknap G. K. Belknap
490 FLORAL AVENUE ITHACA, NEW YORK
ROBERT LEHTO - Spencer, N. Y.
ottaa tilauksia tältä ympäristöltä

THE BEST OF THE HOLIDAY
GREETINGS TO YOU and YOURS!

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
VAN ETTEN HOTEL
CARMELA O. SMITH, Prop.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
RAINBOW SWEET SHOP
VAN ETTEN, N. Y.
Meillä on täydellinen valikoima lääkkeitä, kaunistusaineita,
tervehdyskortteja, y.m. - Kaikkia soodejuomia,
voileipiä ja lunsseja.
O. W. QUICKMIRE, omistaja

JOULU- JA UUDENVUODEN-
TERVEHDYKSET!
RODMAN'S GULF SERVICENTER
Phone 589-4530
RODMAN'S LAUNDROMAT
ROUTE 224 VAN ETTEN, N. Y.

Lantana Florida

SUOMEN ITSENÄISYYSJUHLA-
LAA vietettiin Turisti Klubilla
5 p. t.k. Siitä muodostui mie-
liinpainuva juhla. Uno Pul-
kisen johdolla ja Irja Finnen
säestyksellä kuorolaulua, Pas-
tori D. Ollilla piti alkurukouk-
sen, avauspuheen Veikko Klip-
pa, soololaulua Irja Majjala,
Irja Finnen säestyksellä, juhla
runon lausui Heikki Majjala.
Suomen suurlähetystäneuvos
Pentti Uusivirta puhui Y.K.
ja Suomen suhteista ulkomai-
den asioiden hoidosta. Kuun-
neltiin puhetta mieltymyksellä.
Piano- ja urkuduetto Elli Re-
ponen ja Arvo Päänenen, soololaulua Ray Mackey.

Kolehtipuhe Veikko Klippa;
kolehti tuotti \$185.70. Seka-
kuoro esitti lopuksi lauluja.
Suurlähetystäneuvos Pentti
Uusivirta kutsui esille Väinö
Heinosen ja kiinnittihänen rin-
taansa presidentti Urho Kek-
konen lähettämän Suomen Val-
koisen Ristin ritarimerkin tun-
nustuksena kaikista uhrautu-
vista töistä Suomen hyväksi.
Turisti Klubin perustamisesta
alkaen Heino on ollut puheen
johtajana. Heinonen kiitteli
huomiosta liikuteltuna.

Myöskin Suomen taisteluihin
osallistunut John Pitkä, 5 vuot-
ta sotilasuralla ansiotunut
Kannaksella sai pres. Kekko-
nen lähettämän ansiomerkin.
Juhla oli onnistunut ja juh-
lamieli valitsi yleisön kesken.
Kahvitunnilla kuoro vielä ka-
jautti laulun, "Terve päivä Poh-
jolahan".

SUNNUNTAI-ILLAN ohjel-
massa 6 p. t.k. Oscar Haynes
luki kertomuksen aluksi.
Haynesin esittämänä huiluso-
lo, Emily Ericson; runo, Olga
Latva, Suomenmaa, Alexis Ki-
ven runon lausui Hannes Väre;
Liisa Aksil lauloi Frank Lam-
men säestyksellä; pianosoolo-
ja esitti Irja Finne. Naiset
lauoivat lopuksi Finlandian.
Seurasi yleinen tanssi Fran-
kin ja Evan tahdilla.

KLUBIN KOKOUS on 15 p.
t.k. kello 7 illalla.

JOKA TORSTAI Suomi-fil-
mi,

LAUANTAISIN tanssit Tau-
no Honkarannan yhtyeen tah-
dilla.

20 p. T.K. "Kortti tuo ja
Kortti vie", laulunäytelmä, Am.
suomalaisista, kirjoittanut Val-
lu Jaakkola. Ohjannut Ella
Reponen. Sinne jokainen tietä-
kin tulee.

RAIVAAN ILMAMASTA,
josta jo olemme ennemmin mai-
ninneet oli yhteistulo \$101.45,
sihen sisältyen lahjoitukset
joita antoivat Erland Thomp-
son, 1/2 vuoden Raiv. tilauk-
sen ja Kalle Nurmen kukan-
taimien lahjoitus jolla saatiin
\$16.85. - - - M. M.

Cleveland, Ohio

SUOMALAISET kokoontuivat
viime sunnuntaina Getshemane
Kirkon saliin viettämään Suo-
men Itsenäisyys-juhlaa. Eve-
rett Kling avauspuheessaan
johdatti mieliin 47 vuotta sit-
ten saavutetun itsenäisyyden.
Suomi on noiden vuosien aika-
na kasvanut ja vaurastunut kai-
kista suruista ja vastoinkäymi-
sistä huolimatta. Haluamme
erikoisesti mainita Ruth Es-
ther Hillilän huiluesitykset. Hän
soitti kaksi osaa Bachin A mol-
li sonaatista huilulle ilman
säestystä. Järnefeltin "Sirikka"
ja Linsenin "Kesäpäivä Kan-
gasalla". Vanhoille suomalai-
sillehan huilu oli kaikki kai-
kessa ja ihanaa oli sitä kuulla
tänäänkin.

Mielenkiinnolla kuunneltiin
pastori Armas Mäen juhlapu-
hetta. Selvätajuisessa puhees-
saan hän painosti demokraattis-
en hallinnon ihmisvapautta ja
oikeutta tutkia ja kritiseerata
hallitusta. Teroitti mieliin että
yksi tärkeimmistä tehtävistä on
nuorison kehittäminen ja kou-
luttaminen, sillä heidän kä-
sissään on tulevaisuus. Suuri
yleisö seurasi tarkasti Mäen
innostavaa puhetta. Bertha
Kling tulkitsi Yrjö Jylhän ru-
non "Siniristilippu" syvällä ym-
märryksellä. Yllätyksenä kuul-
imme suurlähettiläs Seppälän
tervehdyksen Amerikan suoma-
laisille pastori Mäen tuomasta
ja soittamasta levystä.

Liisa Klingin ja Lillian Kau-
dren soitot olivat kauniita, sa-
moin Irene Twohigin laulut jo-
ita Mildred Spiller säesti. Juh-
la päättyi Sarah Kerhon laula-
maan "Kotimaani ompi Suomi"
ja tunnelmalliseen "Sylvian
joululauluun".

TALKO PÄÄTTI viettää oi-
kein vanhanaikaisen scandinav-
ialaisen Pikku-joulun American
Scandinavian Foundationin
ja Fram Lodge'n kanssa.
Lauetaan Tanskan, Islannin,
Norjan, Ruotsin ja Suomen kie-
lellä joululauluja ja puuroa tar-
jotaan rusinasopan keää. Juhla
on sunnuntai-ilta päivällä, joul-
luk. 20 p. Amazon Hallissa.
Kaikki ovat tervetulleita.

Public Squarella loistaa tu-
hannet joululavat, kaupat ovat
tulvillaan ostajia ja kiire on
kaikilla. Joulu on ovelta. - L.S.

Spencer, New York - advertisements

SEASON'S GREETINGS!

Compliments of

SPENCER INSURANCE AGENCY

SPENCER, N. Y.

PHONE 56



HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



**SPENCER CO-OPERATIVE
SOCIETY, INC.**

SPENCER, NEW YORK
Phone 589-4436

ILOISTA JOULUA!



THE SEELY MILLS

Perustettu 1871

CO-OPERATIVE FEED DEALERS

Spencer, New York

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

TIOGA STATE BANK

SPENCER, NEW YORK

Offices at Spencer and Candor, N.Y.

3 1/2 INTEREST PAID

Member Federal Deposit Insurance Corp.

Member Federal Reserve System

Deposits Insured to \$10,000.00

ILOISTA JOULUA JA
HYVÄÄ UUTTA VUOTTA!

EGG-O-RAMA LAYING CAGES

Spencer, N. Y.

Tel. 589-4426



W. D. SEELEY OIL CO.

SPENCER, N. Y.
Phone 83



Kotkasta Coloradon on kulkenut amerikkalaisrouva Rakel Sayren tie, joka 13 vuotta sitten avioitui ja muutti Amerikkaan, ja nyt Suomen-lomallaan kutoo punaisenkirjavaa raanaa kotitalouslautakunnan kutomossa.

Amerikkalainen rouva kutoo ryijyjä Kotkassa

Kangaspuiden helske kohtaa tulijan korvan jo työsalin oven ulkopuolella. Sisällä Kotkan kotitalouslautakunnan kutomossa Työväentalolla istuvat ahkerat kotkalarouvat kangaspuiten ääressä ja kutovat mattoja, ryijyjä ja kankaita kaikenlaisista ja kankaista. Muitten kutojien joukossa istuu omien kangaspuitensa ääressä pirtteä ja siro amerikkalaisrouva Rakel Sayre, jonka puissa on parhaillaan menossa aito punaisen- ja mustankirjavia suomalaisraana.

Rouva Sayre on myös syntynyt aito suomalaisittain, kotoinen Kotkasta. Mutta 13 vuoden oleskelu Amerikassa ja oman perheen perustaminen sinne on tehnyt kotkalaisesta opiskelijaneitosesta, Rakel Hynyesestä Yhdysvaltain kansalaisen Mrs. Rakel Sayren keskiläisen Coloradon valtiosta. Näiden 13 vuoden aikana Rakel-rouva on kerran aikaisemminkin, 9 vuotta sitten käynyt kotimaassaan, ennen kuin nyt viimein kesäkuussa pakattiin laukut ja lennettiin katsomaan Suomea: äiti ja pojat: 8-vuotias Daniel ja 6-vuotias Roger.

Kolmesta vuotta sitten Yhteiskunnallisen Korkeakoulun sanomalehtilijän opiskelijaneiton Rakel Hynynen oli kesän Saksassa kansainvälisellä työleirillä. Samaan aikaan sattuivat sille seudulle myös William Sayre Yhdysvalloista Nuorten tapaaminen johti siihen, että seuraavan vuoden syksyllä vietettiin viikkia Helsingissä, ja joulukuun 13 vuotia sitten nuori rouva Sayre ensi kerran saapui uuteen kotimaahansa Amerikkaan.

"Kyllähän sinne on kotiutunut, on toki, kun on perhettä

tion, missä Sayren perhe asuu Fort Collinsin yliopistokaupungissa pienessä, sievässä omakotitalossa, aivan niinkin ty-fil-mien amerikkalaisperheet. "Pojat eivät millään lähtisi pois täältä. Daniel sanol, ettei hän lähde mihinkään. Saunaan he ovat niin ihastuneita, että kyl-pisivät joka päivä. Ja nuorempi, Roger, on löytänyt elämänsä herkkuruuan suomalaisesta kaalikeitosta." Muuten pojat ovat kotona kuulemma kovasti ylpeitä siitä, että heillä on suomalainen äiti, ja käyttävätkin aina suomalaista sanaa "äiti", mikä onkin harvoja poikien osaamia suomalaissanoja.

"Näiden vuosien aikana olen oppinut pitämään Amerikkaa ja amerikkalaisista". Rakel-rouva lausuahtaa kutoessaan. "Mutta en minä silti ihan kokonaan ole amerikkalaistunut. Kyllä minä ensin aina ajattelen olevani suomalainen ja sitten vasta amerikkalainen." — Et.

Syytettynä vakolusta ja Marskin murhayrityksestä

Leppoisa korttien läiske kuuluu käytävän pöydältä. Rauhasta kaikin puolin on Kotkan Paimenportin vanhainkodin suojissa, missä noin kaksikolme vuotta vietetään elämänsä ehtoona. Monenlaisia elämänsä kaaria kätkeytyy hiljaiseloon. Pöimikämme esiin yksi niistä. 73-vuotias maalarin Antti Longan elämäkerta on sangen värikäs — eikä yksistään ammatista johtuen. Hän on ehtinyt jättämään siveltimensä jälkeä Eduskuntataloon, Rovaniemen Pohjanhovi-hotelliin, Muonion poliisitaloon ja niin edelleen. Kapinan aikana Antti matkusteli omassa erikoisvaunussaan Pietarin ja Helsingin väliä punaisten armeijan kuririna. Antakamme hänen kertoma:

— Koska olin aikaisemmin käynyt Venäjällä, sain punakaartin esikunnalta käskyn mennä Pietariin hakemaan armeijalle tykistökiikareita ynnä muuta tarpeellista kalustoa. Se tehtävä sujui helposti, mutta sitten jouduin mukaan viljanhakumatkalle Omskiin. Junaamme pysäytettiin jo Siperian puolella useita kertoja, mutta aina me selvisimme, milloin asieden avulla, milloin mitenkään.

— Seuraavaksi jouduin kuuriiksi Pietarin ja Helsingin välillä. Pietarissa sattui ihmeellinen välikohtaus kun kävelin kaupungilla suuri leipä kainalossani. Nuori, hyvin pukeutunut nainen tuli kynelehtimässä pyytämään leipää minulta. Hän olisi antanut jopa kaikki korunsa siitä hyvästä. Loppuksen lopuksi hän kertoi olevansa erään kenraalin tytär, isä oli ammuttu useiden upseerien seurassa. Kävin itse paikalla ja totta se oli. Tytöstä tuli kaiken kukkuraksi suomalaisen kuuriamatkalla. Teimme monta retkeä yhdessä, kunnes Anjusha lopulta jäi Pietariin omiensa pariin.

Vaihteeksi suojeluskunnassa
— Asunnolleni Karhulaan saapui eräänä iltana kaksi suojeluskunnan miestä pidättämään minua. Alakerran isäntä oli kertonut minun olevan punaisten suurimpia päälliköitä. Miehet tulivat asett olossa sisäsiisään, mutta en ollut niitä huomaavani. Kehoitin kavereita istumaan ja sopivan kesittelyksen jälkeen miehet pyytelivät anteeksi sanoen erehtyneensä miehestä ja kehoittivat minua hakeutumaan omiin riveihinsä. Mikäpä siinä, menin seuraavana aamuna heidän konttoriinsa jossa päällikkö Kraemer oli vähällä pidättää minut, mutta ilahtui kovasti kuullessaan alkoni. Suojeluskunnan nauha käsivarressa pelastin sitten sattumalta kaksi ystäväniä, jotka olivat vangittuina Viipurin keskuskeräsimillä. Vein miehet leiristä ulos kuin ammuttavaksi ja ulkopuolella annoin eväät heille. Lopulta paljastuin tietenkin ja valkea nauha lensi kaareksa pois hihastani. Minut vapautettiin kuitenkin, koska en ollut tuntiakaan kuulunut rintamajoukkoihin.

Elinkautinen Marskin murhayrityksestä
— Asustelin sitten Helsingissä ja jouduin pidätetyksi kapinan jälkeen eräällä matkalla syytettynä vakoiutoimintaan osallistumisesta. Turun hovioikeus vapautti kuitenkin minut. Mutta sitten pääkaupungissa heitettiin kadulla kaksi pommia ja yksi nainen kuoli räjähdysessä. Minut pidätettiin ja syytettiin Marskin sekä sisäministerin murhayrityksistä. Minulla oli todistajat paikalla kertomassa missä olin tapahtumayön viettänyt, mutta se ei auttanut yhtään — sain elinkautisen tuomion. Istuin Sörkan keskusvankilassa viisi vuotta ja sitten vuonna 1926 tuli itänaapurin kanssa vankienvaihto. Hylkasin silloin tuon mahdollisuuden, koska olin joutunut Neuvostoliiton puolelle — venäjää taitamaton ihminen.

— Seuraavana vuonna pääsin kuitenkin vapaaksi Valpon miesten antaessa lausunnon, että olin syytön. — Mitään korvauksia en syyttömänä karsitusta vankeudesta saanut, mutta olinhan vapas taas. —Et.

Lasimuseo

Pilkington Brothers on avannut uudessa 5 miljoonan punnan päämajassaan St. Helensissä (luoteis-Englannissa) pysyvän näyttelyn lasin kehityksestä kautta vuosisatojen. Näyttelypanot alkavat piirustuksilla Egyptissä 2500 e.Kr. valmistetuista lasiesineistä ja päättyvät yhtiön kehittämällä valvankumouksellisella "Float"-teknikalla valmistettuihin lasitavaroihin. Uudessa lasimuseossa riittää kiinnostavaa katseltavaa yhtä hyvin asian-tuntijoille kuin maallikoille.

Raivaaja - Lauantaina, joulukuun 12 p., 1964 - Saturday, Dec. 12, 1964 **9

PISAN KALTEVA Torni VAA'ASSA KAATUA

Professori Ugo Colonnetti väitti Pisassa, että kaupungin huomatuin matkailunähtävyys, Pisan kalteva torni saattaisi kaatua tavallista voimakkaamman tuulenpuuskan kohdistuessa siihen. Lokakuun 13. päivänä Pisassa 35 solmun nopeudella puhaltanut myrskytuuli sai tornin perustuksen väriseämään kuusi tuntia. Värinä saattaa vaikuttaa perustuksia myöten heikentävästi ja aiheuttaa tornin kaatumisen.

Maryland - advertisements

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

NORTH EASTIN OSASTO, sen johtokunta ja jäsenet

NORTH EAST, MARYLAND

Merry Xmas a Happy New Year!

CECIL CONVALESCENT HOME

CORNELIA W. PRATT

NORTH EAST, MARYLAND

Phone AT 7-3141

JOULUTERVEHDYS!

GRANT FUNERAL HOME

Hautaantoimittaja ja Palsamoija

NORTH EAST, MD.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille asiakkaillemme ja ystävillemme!

ROGER'S FARM SUPPLY, INC.

SOUTHERN STATE CO-OPERATIVE

Ensiluokkaisia siemeniä, viljaa, kanojen, lehmien ja sikojen ruokaa.

Ruoka-astioita, Rauta- ja Putkittavaraa Pyssyjä ja ammuksia. — Sähkövälineitä

Route 40 and Bayview Rd. NORTH EAST, MD. Phone 2381

HAUSKAA JOULUA!

FOSTER'S ESSO STATION



Tel. AT 7-8562

ROUTE 40

NORTH EAST, MD.

JOULUTERVEHDYS!

WEAVER'S RESTAURANT & BAR

U. S. Route 40

Phone AT 7-8480

NORTH EAST, MARYLAND

JOULUTERVEHDYS!

PALVELEVA PANKKI!

THE FIRST NATIONAL BANK OF NORTH EAST

NORTH EAST, MD.

TALLETUKSET VAKUUTETTU

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

ARMOUR'S MARKET

MAIN STREET

PUHELIN AT 78166

NORTH EAST, MARYLAND



Maryland - advertisements

Viettäkää Joulua hauskasti ja tuokoon

Uusi Vuosi teille kaikille onnea!

Warren W. Boulden & Sons, Inc.

ELKTON, MARYLAND

FINAUS ja KORJAUSHUOLTO yöllä sekä päivällä

VARAOSA- ja

LISATARVIKE-

HUOLTO



FORD HENKILÖ-

ja

KUORMA-AUTOJA

HUOLTO KAIKILLE ASIAKKAILLE

KAHDELLA ALUEELLA

Rt. 40 & Landing Lane
Phone Elkton EX 8-1334

TUNNIT ARKIPÄIVINÄ:

6 ap. — 8 ip.

maanantaista lauantaihin

6 ap. — 3 ip. sunnuntaina

107 North Street

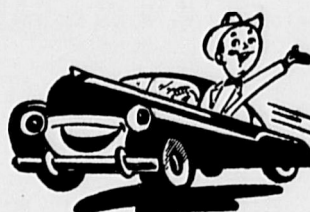
Phone Elkton EX 8-3600

TUNNIT ARKIPÄIVINÄ:

7 ap. — 7 ip.

maanantaista perjantaihin

8 ap. — 3 ip. lauantaina



JOULUTERVEHDYS!

WILLIAMS MOTOR CO.

Oldsmobile — Rambler

EX 8-2200

West End of High Street

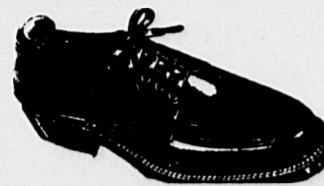
ELKTON, MARYLAND

Merry Christmas and a Happy New Year!

PENNOCK OIL COMPANY

113 RAILROAD AVE., P. O. BOX 69, ELKTON, MD.

HEATING OILS — GASOLINE — LUBRICANTS



Hauskaa Joulua ja

Onnellista

Uutta Vuotta!

ELKTON SHOE HOSPITAL & SHOE STORE

118 WEST MAIN ST.

ELKTON, MARYLAND

SEASON'S GREETINGS!

JOULUTERVEHDYS!

PIPPIN FUNERAL HOME

DONALD M. GEE

ELKTON AND CHESAPEAKE CITY

MARYLAND

Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!

ED. McGLOSKEY

Manager of A. & P.

ELKTON, MARYLAND

Spencer, New York - advertisements

ILOISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA!

SPENCER SALES COMPANY

JORMA UOTILA, omistaja

— 24 HOUR WRECKER SERVICE —

FORD FALCON DEALER

Service On All Cars —

SPENCER, N. Y.

PUHELIN 589-4444

Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!

COIN OPERATED LAUNDRY SPENCER SPEED WASH

OPEN 7 A. M. TO 11 P. M.

MRS. WILHO SALMI

MAIN & LIBERTY STS.

SPENCER, N. Y.



Toivotamme Teille kaikille

Hauskaa Joulua ja Menestyksellistä Uutta Vuotta!

A. E. VAN ATTA

CHEVROLET SALES CORP.

MYYNTEI

SPENCER, N. Y.

HUOLTO

Delaware - advertisements

Compliments of

EDWARD'S PONTIAC

SALES & SERVICE

165-7 E. MAIN ST. NEWARK, DEL.
368-2367 368-2648

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

NEWARK ELECTRIC CO.

Frigidaire Authorized Service

180 E. MAIN ST. NEWARK, DEL.
Phone EN 8-1155

NEWARK FARM & HOME SUPPLY

HARDWARE — HOUSEWARES

Garden Supplies — Sherwin-Williams Paints
Plumbing and Electrical Supplies
OPEN WED. and FRIDAY EVENINGS

123 E. MAIN ST. NEWARK, DEL.
Phone 368-4231



MERRY CHRISTMAS
to all our friends!

NEWARK LUMBER CO.

PUHELIN 368-8502 NEWARK, DEL.

MERRY CHRISTMAS AND
A HAPPY NEW YEAR
from

NEWARK PHARMACY

183 E. MAIN ST. NEWARK, DELAWARE
Phone 368-8730



IRON HILL LUMBER CO.

FUEL OIL
BUILDERS SUPPLIES

Tel. EN 8-4192
NEWARK, DELAWARE



MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR

from your

Southern States Co-op Employees

SOUTHERN STATES NEWARK CO-OP

ELKTON RD. NEWARK, DEL.
Phone 3681271



SYDÄMELLISET ONNITELUMME SINULLE

Katri Haapala

täyttäessäsi 75 vuotta,
marrask. 29 p., 1964.

Me ystävät toivotamme
ONNEA ja TERVEYTTÄ
monia vuosia eteenpäin!

Jacob Haapala
Lily, Thor, Robert ja
Edward Peters
Janet Pierce
Kathryn ja Hugo Bakka ja
pojat
Signe Ranta ja Robert
Anna Saari
May ja Wm. Johnson ja
Marie
Elin ja Emil Lantela
Aili ja Ed. Duissa
Elna ja Arne Wallen
Hellen Holm ja lapset
Lydia Leeman
Mini Whetley
Ida Korsu
Edla Salmi
Ida Lehtonen

Elsie ja Alex Mustonen
Anna ja Elmer Johnson
Tyyne ja Elmer Laakso
Johanna Mattila
Maria Vaake
Harold Lehti
Kaisa Felt
Katri Matson
Irene Helsing
Sofia Johnson
Martha Naaralainen
Maria Tyvelä

Canterbury, Conn.
Elsie, Wilho, Kenet ja
Howard Korsu
Laina, Jack Ahonen ja
Jeanette
Hellen ja Hugo Maki

KIITOKSET KAIKILLE

kun saavuitte suurella joukolla kotiimme viettämään hauskan syntymäpäivän. Kiitos myös niille, jotka ottivat osaa mutta eivät voineet saapua. Kiitos kun toitte tarjottua tulleksenne. Kiitos yhteisestä lahjasta, syntymäpäiväkaakusta, kortista, kirjeistä ja onnentoivotuksista. Kiitos illan emännille; Ida Korsu, Anna Johnson, Lily Korsu ja May Johnson. Tämä hauska illanvietto on hauskipia muistoja elon talpaleella. Kättiä puristaen vielä kiitos kaikille.

Ystävyydellä,
Katri Haapala.

18 Fulton Avenue,
Jersey City 5, N. J.

TILATKAA RAIVAAJA

HOLIDAY GREETINGS!

FELTER LUMBER CO.

LUMBER and MILLWORK

BOGOTA, N. J. DI 2-0800

Good Will Is Good Business

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR!

ENCKE FLOWERS

135 FORT LEE RD. TEANECK, N. J.
TE 6-1276

"WE GROW OUR OWN"

Member of Florist Telegraph Delivery Association
Since 1906

SEASON'S GREETINGS!

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

Eastern States Farmers' Exchange

INCORPORATED

NEWARK SERVICE CENTER

P. O. BOX 505 Tel. 368-8564 NEWARK, DEL.

JOULUTERVEHDYS!

S. D. KIRK & SON

METSÄSTYS- ja KALASTUSVALINEITA —
GOODYEAR - RENKAITA ja PATEREITA
Phone EN 8-8779 173 E. Main St. NEWARK, DEL.

M & M DRIVE-IN CLEANERS

3 LOCATIONS TO SERVE YOU

11 N. CHAPEL ST. NEWARK, DELAWARE

Newark Shopping Center
Limestone Rd. — Kirkwood Hwy

Free S & H Green Stamps
Phone EN 368-2249

New Port Richey, Fla.

CLUBIN KOKOUKSESSA 3p. käsiteltiin tavalliset asiat. Suomalaiselta tulleet kaavakkeet ohjettiin, koskien henkilötieto keräystä ja siirtolaisten muisto patsas avustusta huomioitiin. Asian eteen toimimaan lupautuivat Karl Raita, Otto Miete, Sulo Lindros, Jussi Edwards ja Herman Koivisto. Uusia jäseniä hyväksyttiin: Kerstu Coffer, Lempi Kauppi ja Michael Kauppi. Päätettiin pitää tavanmukainen "puurojuhla" aattoiltana. Huvitoimikunta hankkii ajan kohtaisen hyvän ohjelman. Illan vietto on kaikille vapaa.

SAIRASKOMITEA ilmoittietä lepotuhoitoon on viety Saima Salo. Henry Wartian on jo kotona sairaalasta, leikkauksen onnistunut. Päätettiin tilata edelleen seuraavat lehdet: Raivaaja, American Uutiset, New Yorkin Uutiset, Industrialisti ja Osuustoimintalehti klubinukutupaan.

Tällä viikolla vierailivat M. ja Mrs. Alfred Wantin, Detroitista. Mr. Wantin näytti paljon mielenkiintoisia kuvia Hawiin saarilta.

SUOMEN ITSENÄISYYSJUHLAA vietettiin 5 p. Aura Wälsänen toimi esittelijänä, alettiin yhteislaululla. The Star Spangled Banner ja Maamme laulu, soittoa Bill Johnson, Jr., runo Hilda Eklund, laulua Verano May, puhe Hugo Kovisto, pianosoolo Saima Koivisto, hula clubin naisjoukkue, ohjannut Saimi Koivisto, hän myös säesti kaikki soitto- ja lauluesitykset. Vieraina oli: Mrs. Mary Ramos - New York, Mr. ja Mrs. Wainö Junttila, Hilja Lehto, Sadi Hämäläinen, Mr. ja Mrs. Jack Luhta - Lake Worth, Florida.

Ovitulot tästä illasta lähetetään Suomen sotavammaisille.

EMIL LUOMALA lupautui kirjottamaan uutiset tästä joulun viikon ajan, sillä allekirjottanut lähtee pienelle matkalle. Toivon kaikille tämän lehdteen eteen työskenteleville ja lukijoille rauhan joulua ja oimintatarmoa alkavalle uudelle vuodelle.

Vedenpuute
Vakava Pulma

Ihmiskunnan ensimmäinen yhteinen yritys inventoida maailman vähenivät makean veden varastot ja yhdistää tutkimusmetodit näiden vesivarojen menestykselliseksi säilyttämiseksi on nyt lähestynyt aino askelen päämääränsä kohti. Viidenkymmenen vuoden maan edustajat ovat laitteet työsuunnitelmat "kansainväliselle hydrologiselle vuosikymmenelle", joka aloittaa toimintansa tammikuun 1 p:nä 1965.

UNESCO:n (YK:n kasvatus-, tiede- ja kulttuurijärjestö) järjestämässä kokouksessa Pariisissa asiantuntijat löivät lukoon suunnitelmat kansainväliselle yhteistoiminnalle. Tämän kokouksen päätöksen mukaan hyväksymään lopullisesti UNESCO:n yleiskokouksessa loka- ja marraskuussa.

Tämä vuosikymmen alkaa aikana, jolloin tunnusomaisia koko maailmassa lisääntyvä vedenpuute. Maailman kaikista vesivaroista muodostavat valtameret 97 prosenttia ja ne ovat, kuten eräs huomattava hydrologi Pariisin konferenssissa lausui, läsnäolijallekivottomat muuhun kuin "laivojen uittamiseen". Kolmen neljäsosaa jäljellä olevista vesivaroista on sidottu jääpeiteisiin ja jäätikköihin.

Mutta ihmisen vedenarve lisääntyy suunnattomasti. Kotitalouksien käyttö on kirjaimellisesti sanottuna kuin pisara meressä verrattuna teollisuuden ja maatalouden tarpeisiin. Esimerkiksi yhden valssatun teräsoimien valmistamiseen kuluu yli 400 tonnia vettä! Jokainen leipä on vaatinut kaksi tonnia. Tästä on ollut seurauksena että vesi ei edes kosteassakaan ilmastossa ole mikään loppumaton raaka-aine. Monissa kaupungeissa jotka ottavat juomavetensä joista lisäävät siihen suuret määrät klooria, on asukkailla vain hyvin heikko muistikuvaa, miltä raikas lähevesi oikeastaan maistuu.

Nyt tehty toimintasuunnitelma tähtää ensisijaisesti siihen, että toimitetaan tarkka tutkimus koko makean veden hydrologisesta kiertokulusta ja tarkkaillaan huolellisesti tiettyjä vesivaroja, osittain luonnonvaraisia, osittain sellaisia, joissa ihminen on yrittänyt muuttaa hydrologista teijijöitä.

Rouva Karttunen sanoi eräänä päivänä miehelleen aamiaispyölyssä: — Tässä lehdessä lukee, että jok mies on vaihtanut vaimonsa hruseen. Et kai sinä vain, Kalle halia tekisi sellaista? — En toki, vastasi Kalle. — Mitä mind hevosella tekitin. Minullahan on jo auto.

New Jersey - advertisements

MERRY CHRISTMAS
and
HAPPY NEW YEAR

From a FRIEND

Bogota, New Jersey

MERRY CHRISTMAS AND
A HAPPY NEW YEAR!

GERDES DELICATESSEN

Open Sundays 8 a.m. — 1 p.m. & 4—8 p.m.

E. FRANZENBURG, Proprietor
Suomalaista näkkileipää — Sillia
Puolukoita — Lipeäkalaa — Joululimppua

BEER — WINES — LIQUORS

314 QUEEN ANN RD. TEANECK, N. J.

NEAR FORT LEE ROAD,
between De Graw Ave. & Fort Lee Rd.

Telephone TE 6-0197

THE TOWN FLOWER SHOPPE

For the finest in floral designing

117 E. MAIN ST. — Tel. HU 9-5383 — BOGOTA, N. J.
HAROLD & RITA KNUTSEN

Hackensack Main Street Merchants
Wish Their Patronizers
Merry Christmas and Happy New Year!

C. HIGGINS
FROZEN FOODS—GROCERIES—FRUITS & VEGETABLES
72 W. MAIN

ELM CLEANERS

(Tailoring)
70 W. MAIN

PAUL'S BARBER SHOP

"It Pays to Look Well"
68 W. MAIN

BOGOTA BAKERY

(Specialties)
67 W. MAIN

BOGOTA QUALITY MEAT MARKET

WE DELIVER
65 W. MAIN

MAIN PHARMACY

GEORGE V. BOWDEN, Reg. Ph.
63 W. MAIN

PHILIP'S STYLING SALON

By Appointment Only
60 W. MAIN

C E LIQUOR & DELICATESSEN

56 W. MAIN

RELIABLE HARDWARE STORE

PAINTS—SHADES
53 W. MAIN

BILL'S LUNCHEONETTE

GREETING CARDS—TOYS
50 W. MAIN

Hackensack Main Street Merchants
Wish Their Patronizers
Merry Christmas and Happy New Year!

THE MAIN CAMERA STORE

Projectors and Film Rented for All Occasions
71 MAIN

DISALVO Sanitary Sea Food Market

SALT and FRESH WATER FISH
97 MAIN

HARRY ROTTER

ADAM HATS
113 MAIN

Gollobin's Knitwear Shoppe

(Official Girl Scout Agency)
132 MAIN

Chain Shoe Repair Shoppe

ORTHOPEDIC SPECIALISTS
146 MAIN

LOWITS

Men's and Boys Wear
160 MAIN

Gardner, Mass.

SIKRID KAUPPINEN on joutunut sairaalaan, hän oli kaatunut ja saanut vakavan luvamman, että oli turvaututtava sairaalahoitoon. Onni oli onnettomuudessa että luurin koutumia ei ole. Sigrin lähti 74 vuotta joulukuun 3 päivää.

KOULUKOMITEAN esittämä kustannusarvio alkavalle vuodelle on korkein kaupunkimme historiassa ollen se \$1,166,420. Nyt alkaa painiskelu valtuustossa esitettynä kustannusarvioiden hyväksymisestä.

KUULIMME että Johan Kangas olisi joutunut polkaston kurkotavaksi. Miten lienee Johanin raha-asiat nyt heti tilin jälkeen, muulloin Johanin ei tarvitse kurittaa, sillä Johan panee rahat talteen.

TYÖVÄENYHDISTYKSEN kuukausikokous pidettiin joulukuun 16 päivä Annalan kodissa, kun tämä vanha mies on vielä tarpeellinen tässä kokouksessa ja hän ei voi nousta yhdistyksen kokoukseen, niin on kokous pidettävä alemmilla rapuilla.

TYÖLLISYYSTILANNE ei ole erittäin lupaava. Työttömyyslukuun lisääntymiseen vaikuttaa joulun tulo, jolloin tehtaissa on työllisyytilanne heikkoa.

Kirkollisia Uutisia

Bethel Luterilaisessa kirkossa ensi sunnuntai, t.k. 13 p. pidetään suomenkielinen jumalan ilta. Alkaen klo 3, Saarna Past. E. A. Kyllönen. Ajanmuutos tehty illalla pidettävän kirkkokonsertin johdosta.

Suomenkielinen joulu-jumalanp. pidetään joulukuun 12, klo 8:30 illalla. Pidettävä EAK.

Hubbardston, Mass.

HERMAN RIVINOJA, Raivaajan uskollinen asiamies ja muutenkin mukava naapuri, on ollut kaksi viikkoa Heywood sairaalassa leikkauksella. Hän toipuu hyvin ja lääkäri on luvannut hänet kotiin tämän viikon vaihteessa. Herman sanoo että Floridassa varmaan ihmmelevät missä hän on kun ei jo kuulu miestä sinne.

Sääli hyvää miestä

San Franciscossa meni muuan mies äskettäin naimisiin tyttön kanssa, jota hän oli kosinut kahdeksan kertaa - ja toivoo nyt, että olisi uskoton seitsemännellä...

KAIKKIALLE USA:lle
LENTOLIPPUNNE

(Varsinkin Floridaan nykyään)

Leeman Travel

605 Lexington Ave., (53 St.)
New York, N. Y. 10022
Puh. PL 5-0327

2 iloisia Eevaa haluaa
kirjeenvaihtoon

tosin kunnollisten miesten kanssa.

Vast. nimimerkillä

43-v. LESKI
42-v. ROUVA

Osoite: 93 Dixon Ave.,
Toronto 8, Ontario,
CANADA

Amerikansuomalaisten omasta
historiasta

Hengellinen herätys sekä maallinen herätys

Kirj. K. A. SUVANTO

Mistä kiisteltiin amerikkansuomalaisten kesken puolisataa vuotta sitten ja sen jälkeen?

Kaikkia asioita. Asiat näyttivät jakautuvan kahteen toisaan kammoavaan ryhmään kuin tuli ja vesi. Toinen ryhmä käsitteli hengellisiä asioita, toinen taas maalliset asiat.

Hengellinen ryhmä oli vanhempi. Sen sisä oli lujittunut kivikiviksi Suomen herännäissuomalaisten seuroissa.

K. O. Lindqvistin kirjoittamassa Suomen historiassa sivuilla 526 ja 527 sanotaan näin:

"Se vilkas kehitys, joka kaili elämänsäloilla on 19. vuosisadalla nähtävissä, ei jättänyt kirkkoakaan koskettelematta. Siinä vallitsi vielä samantapainen kankea, muotoihin jäykistynyt oikeaoppisuus, jonka olemme nähneet 1600-luvulla päässeeseen vallalle: mutta 19. vuosisadan alkupuolella tuo eloton pintapuolisuus alkoi ihmisiä ympäröi. Papisto osoitti kuitenkin veltoutta ja välinpitämättömyyttä syvemmän uskonnollisen elämän herättämiseksi, jonka vuoksi ei siltä taholta uudistusta lähtenyt kukaan. Mahtava, niin sanottu myöhempi herännäisyysliike lähti itse kansasta. Eri osissa maata ilmaantui herätyksen tulleita talonpoikaishenkilöitä, jotka uskonnollista vakautusta levittivät muillekin."

Herännäisyysliike vaikutti väkevästi juuri niissä osissa Suomen maaseutuja, joista nuorisosa enimmäkseen lähti Amerikkaan. Kukaan ei ollut kuulunut sosialismista, koska se oli Suomessa tuntematon. Mutta kaikki olivat lapsuusvuosiensa eläneet valtaisien, ihmisiä sydämiä myöten järkyttävien herätyksien vaikutuksen alaisina, monet kulkeneet vanhempiensa mukana pitkien matkojen päähän herätyksensä maahan.

Tästä joukosta tuli Amerikkaan se väki, jota myöhemmin tulleet sosialistit syyttivät vanhoillisuudesta. Suurin piirtein katsoen se oli kuin graniittivuoren kylki, josta kimmahtivat takaisin työväenliikkeen ja sosialismin kaikki selitykset.

Työväenliike ja sosialistisuus oli Suomessa syntynyt maallisen herätyksenä, joka oli temmannut mukaansa laajat työväenliikkeet poliittiseen taisteluun Venäjän keisarikunnan sortovaltaa vastaan ja uuden äänioikeuden avulla kottoutanut sen edustajia korkeille johtopaikoille.

Nämä kaksi erilaista herätystä kamppailivat keskenään vaikutusvallasta amerikkansuomalaisten keskuudessa. Maallisen herätyksen saanut kysyi itseltään: Olenko minä ainoastaan työjuuri vai olenko täällä amerikkalainen työmiehenä taikka työväenliikkeenä?

Hengellisen herätyksen saanut piti tärkeimpänä kysymyksenä: Joudunko iankaikkiseen kadotukseen vai pääsenkö taivaan iloon?

Mutta olipa näiden kahden toisilleen vihollisen joukon välillä sovinnonkin rakentajia. Vuosina 1903 ja 1904 mainitaan amerikkansuomalaisten keskuudessa pastori Pirinen, joka kannatti kristillistä sosialismia. Mutta kristillisyys ja sosialismi silloisen tulkinnan mukaan sähähtivät vain kuin tuli ja vesi. Vasta puolisataa vuotta myöhemmin on amerikkansuomalaisten kesken kristillisen sosialismin kaipuus saanut myötuntoa jäljellä olevien sosialistien joukossa. Ne käyvät kirkossa, laulavat kirkkojen kuoroissa, veisaavat rukouksen säestyksellä ja pitävät puheita hengellisiä asioita. Suomessa oli kristillistä sosialistista liikettä jo ennen suurlakkoa. Niin on monissa Euroopan maissa. Jotkut näistä seurakuntasosialisteista ovat voineet luopua sosialismin ihanteista aivan kuten uskovainen Kuortaneen poika luopui uskostaan, kun hän New Yorkin satamaan siirtolaislaivalta tultuaan heitti raamattunsa yli laidan mereen ja hihkaisi: "Nyt on pärjätty!"

Vuotensikymmentä vuotta sitten olivat uskonnolliset määritelmien mukaan piloilirrokset syntyneet, sillä nähtävää oli unohduttu, että itse Luther käytti voimakkaita pilakuvia uskonoppina puolesta roomalaiskatoista kirkkoon vastaan. Samoin teki myös katolinen kirkko.

Massan valtiosta perustivat nuoret suomalaisten papit ystävineen pilalehden, jonka nimi oli "Amplainen". Sillä ilmestyi joitakin numeroita. Seurakuntien sisällä oli kiistoja loppumattomasti. "Amplainen" pisteli paikkoihin, jotka toimittajien mielestä olivat sen ansainneet. Mutta kirkkokansan nousi kapinaan. Sen edustaja kirjoitti "Pohjanlahti"-lehdessä, että "Surkeata on, kun samasta lähteestä valuu nyt karvasta ja makeaa vettä". Amplainen

oli sitä karvasta vettä ja sille vedelle pantiin tulppa suuhun. Mutta puoli vuosisataa myöhemmin alkoi valua sitä hymyilyttävää "karvasta vettä" Suomi-Synodin pää-äänenkanattajastakin. Se julkaisi joka numerossa hyviä pilakuvia vitseineen. Siinä oli piirroksia, jossa mietelias mies tuijotteli laudapöydästä. Siitä piti jotakin syntä. Lattialla oli vasara ja vinkeli. Ja mies mietiskeli. Silloin sanoi hänelle topakka nainen: "Ei sinusta olisi tullut kalifornialaista pappia - sulta menee liian kauan miettiä". Ja toinen hauska pilapiirros, jossa nainen on tuonut ison mutteriavaimen takaisin rautakauppaan ja sanoo kauppiaille: "... Anskaa käski sen mun palauttaa... sanoo vain, että se on kuin juorakka, ettei sen suus pysy mikään!"

Uskonnon opettajana minulla oli Suomessa uskonnollisen herännäisyyden historian kirjoittaja Maunu Rosendal - mies, joka uskonnollisista maallisesta vakauksesta vuoksi vastusti venäläistämistä ja siksi karkoitettiin maastansa pois. Hän oli koulumme johtaja, rehtori.

Samaan aikaan oli koulun eläintieteen, kasviopin ja maantieteen opettajana tiukka maisteri Antti Hellaakoski. Moielemat luottivat siihen mitä opettivat. Maunu uskoi, Antti tiesi. Uskontotunti oli kuin jumalanpalvelus kirkossa. Raamatun kertomus ihmisen luomisesta oli Rosendalille järkkymätön totuus. Uskonnollisessa kirjassamme sanottiin alussa, että maailman luomisesta on kulunut kuusi tuhatta vuotta. Niin opimme uskontotunnilla.

Sitten oli eläintiedetunti. Maisteri Hellaakoski kuulusteli läksymme, tuli sitten lähemmäksi, hiljensi ääntään ja sanoi:

— Kaikki elollisuus on miljoonien vuosien kehityksen tulos. Me ihmiset myöskin olemme tämän kehityksen tuloksia. Me olemme kehittyneet alemmista olennoista. Darwin on päätevästi osoittanut tämän teollisuuden kehityksen peruskirjan.

Hän pyröhti opettaen pöytästä kohti. Pyyhkeilläänsä. Kello osoitti, että tunti oli päättynyt. Vastasimme, että tämä opettaja oli meille sanonut jotakin salaa. Se ei kuulunut läksyyn.

Tullessamme käytävään välitunnille kokoontui meitä useita polkia ryhmään. Puhuilme hiljaa mutta kiikheästi:

— Ei se voi olla molemmilla tavoilla. Jos Darwin on oikeassa, on Rosendal uskontoa selittäessään väärässä. Tai jos Rosendal on oikeassa on Darwin väärässä.

Niin se meistä pojista tuntui. Olimme suomalaisia polkia ja kuulumme aivan nuoreen sivistyskansaan. Ajattelimme oli suoralla tuntuva, mutta silti äkkivähä. Kristinuskon oli jostakin kaukana alkanut lähes kaksituhatta vuotta sitten. Heimme eivät olleet siitä tienneet mitään. Heillä oli näkennallista sivistystä vielä vuosisatoja. Vihdoin lähes tuhannen vuoden kuluttua alkoivat esi-vanhemmamme kuulla huihua kristinopista ja senpöitivistä Kalevalan runoihinakin epä-kristillisen tarinan Marjastasta ja Jeesus-lapsesta, jonka Elna Lönnrothkin sanoo vain "loruksi", vaikka antaa sille arvon runoelmansa.

Siis tuhat vuotta pitemmästi kuin me suomalaiset olivat Välimeren maiden kristityt pohtineet uskontonsa monipuolisia kysymyksiä. Heidän täytyi näissä asioissa olla meistä edellä

Välimeren maiden uskojain ja miettiä perinteinä meillä on lause: "Uskon koska se on järjestöntä". Heille se on selvää. Usko alkaa siitä missä tieto loppuu. Sen rajan toisella puolella on vain näkyä. Vaikka tieto olisi kuinka paljon, niin sillä on kaikkina aikoina joku raja. Ja sen rajan ulkopuolella on rajaton uskomisen alue.

Vallan havainnollisesti selit-tiedon ja uskon erotusta New Yorkissa olevan roomalaiskatolisen Fordhamin yliopiston johtaja. Hänen kirjoituksensa otsake oli "Tiede ja uskonto". Hän halusi vasta kysymykseen miten henkilö voi yhdistää tieteen epäilyn ja uskovaisen uskon.

Hän mainitsee, että Pasteur neuvoo nuorta tiedemiestä: "Ne sanovat sinulle, todista että sinun väitteesi on oikea. Minä sanon sinulle, todista, että sinun väitteesi on väärä". Tämä aineinen epäily on tiedemiehen edistyskein. Epäilemällä entistä totuutta löytää tiedemies uusia totuuksia.

Katolinen, katolisen yliopiston johtaja lausuu: "Nyt ei enää ole mitään syytä ristiriitaisuudesta te-

teen erikoisten saavutusten ja kristillisen kirkon opinkappaleiden välillä. Maailman ja ihmisen luomista koskevat väitteet ja Galileon riitajuttu ovat asioita, joilla on ainoastaan historiallinen merkitys. Nykyisen tiedon valossa olemmat ristiriitaisuudet näytävät johdonmukaisuuden kannalta katsottuna tarpeettomilta huolimatta siitä kuinka välttämättömiä ne olivat aikansa historiallisissa olosuhteissa".

Katolinen yliopiston johtaja neuvoo:

"Älkää muisteko uskontoa sellaisena kuin kuulitte siitä lapsena. Lapsen aivot ovat toisenlaiset kuin tiedemiehen aivot. Ettehan pidä tieteenäkään sanomalehtien tieteellisiä huomioita kuvasarjoja. Syventäkää uskonnon totuuksien tieteeseen, mutta kuitenkin toiseen, koska ala on toinen. Tiede ei luo moraalie. Henkilöt, jotka järjestivät ihmisten murhamista varten kaasukammioita, olivat päteviä tiedemiehiä, mutta heiltä puuttivat ihmisenä välttämättömät, jotka vain uskonto voi tarjota."

Näin puhui katolinen yliopiston johtaja. Hän mainitsi kuuluisia tiedeen edustajia Einsteinia myöten - niiden tieteelliset saavutukset ovat henon valtiutta aineen ylitse. Hän sanoi: "Tiedemies ja henkilö yleensä, joka ei näitä tieteen saavutuksia tunne, on todella köyhä. Ja erikoisesti jumalansopin edustajain eli kirkon edustajain täytyy myötunnolla syventyä kaikkiin tieteen saavutuksiin ja sen menettelytapoihin."

Ja samaan suuntaan puhui myös suomalainen luterilainen kirkkokunnan pää-äänenkanattaja. Lehti ylpeydellä mainitsi nuorten pappien yliopistollista tutkinnoista. Tieto on vallattava! Tieto on tunnettava!

Mutta sovinollisuus seurakuntien keskuudessa on yhtä väkeää kuin työväenliikkeenkin eri ryhmien kesken. Suomalainen piispa Martti Simo-o-kävi Amerikassa 1957. Piispa haastatteli R. J. Jalkanen. Seuraavat rivit ovat Minnesotan Uutisista elokuun 31 päivästä samana vuonna julkaisusta haastattelusta:

Kysymys - Pidätkö tämä luterilainen maailmanliiton suomista yhteyksistä huolimatta suuristakin eräilyksistä?

Vastaus - Kyllä. Toivoisin täydellistä yhteyttä luterilaisten välillä. On käsitettävää, että meillä, jotka sanovat olevansa luterilainen kirkko, ei ole mitään yhteyttä toiseen kirkkoon.

Mutta ehtoollinen onkin puhtaasti uskon asia. Siksi se on käsitettävää asia uskon ulkopuolella otealle järjelle.

BREWER'S CORNER

PHARMACY

1 COPELAND ST., QUINCY, MASS.

Lääkemyyriäisiä täytetään. Kaikenlaisia lääkkeitä halvemmalla hinnolla.

Frank W. Bjorklund

Suomalainen LAKIMIES

163 Main St. Norway, Me.

Puh. 743 - 2831 ja 743 - 2693

HYVIEN POLTOAINEIDEN KOTI

MacDONALD FUEL CORP.

1158 Main St. - Hanson, Mass.

Puh. CYpress 3-2184

N. E. Koksia - Gulf polttoöljyä D. & H. Kolia

TED'S

HOME BAKERY

97 Garfield St. - Tel. GR 2-0828

1291 Hancock St. - Tel. GR 2-4654

QUINCY 69, MASS.

ALVIN R. REID

INSURANCE AGENCY INC.

Main Street, So. Hanson, Mass.

Cypress 3 - 6336

3 - 6441

Kiinteistöjä ja kaikenlaisia vakuutuksia

Doane, Beal & Ames

FUNERAL SERVICE

HYANNIS - YARMOUTH

Harwich

Tel. Hyannis - Spring 5-0684

Nykyaikainen

Sähkö-urku

Ystävällinen suomalainen palvelija

TLAVA KAPPELI

Air Conditioned

HANNEL

Funeral Home

86-88 Copeland Street

Quincy 69, Mass.

TEL. PR. 3-3773

Alanteen sanakirja nyt saatavissa!

Kohtaatko vaikeuksia yrittäessäsi etsiä suomalaiselle sanalle englanninkielistä vastinta?

Kukapa ei kohtaisi!

Mutta ne, joilla on V. S. ALANTEEN

SUOMALAIS-ENGLANTILAINEN
SANAKIRJA

SELVIAVAT VAIKEUKSISTAAN VÄHIN VAIVAIN.

Varastossamme taasen on tätä alallaan Suomen suurinta v. 1956 painettua sanakirjaa, jonka 1,111 sivulla on 130,000 suomalaista hakusanaa ja lausepartia. — Alanteen Sanakirjan käyttöarvoa suuresti lisää se, että tekijä on sen alkuun liittänyt seikkaperäiset englannin kielen ääntämisohjeet. Teos on korvaamaton apuväline kirjenvaihtajille ja kääntäjille sekä englannin kielen opiskelijoille.

Hinta \$15.00

RAIVAAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASS.

Maija-Helikki Aaltion

"FINNISH FOR FOREIGNERS"

This book was written to help the ever-growing number of foreign people-students, teachers, diplomats, or just ordinary visitors who find themselves staying in Finland for a shorter or longer time and want to learn Finnish.

The author has many years of experience in teaching Finnish to English-speaking people. She is familiar with their special problems in studying Finnish and knows how to do away with many of the so-called "difficulties" of this language.

The textbook begins with easy and practical things, stressing the words and forms of spoken language used in every-day situations met by every foreigner.

Most lessons are in the form of a lively dialogue, followed by simple grammatical explanations avoiding unnecessary learned terminology.

Through its dialogues, readers, pictures and maps "Finnish for Foreigners" also serves as an introduction to life in Finland in its various aspects.

We recommend this book highly to Americans of Finnish descent who desire to learn the language of their parents.

Price \$6.00

RAIVAAN PUBLISHING COMPANY

48 Wallace Ave., Fitchburg, Mass.

Siunausrikasta Joulua ja Uutta Vuotta

toivottaa

Gloria Dei Ev. Lut. Seurakunta

Kirkko: 752 — 44th St., Brooklyn, N. Y.

Pappila: 750 — 44th St., Brooklyn, N. Y.

Puhelimet TR 1-4150 ja GE 8-6247

Joulu Jumalanpalvelus Jouluaamuna kello 6:00.

Suomenk. Jumalanpalvelus joka sunnuntai klo 7:00 ill.

TERVETULOAI

WILBERT H. TORMALA, Pastor

Suomalaiset kuvalehdet

tarjoavat teille ja omaisillenne

PARHAAN JOULULAHJAN

	1/1	1/2		1/1
Suomen Kuvalehti	\$13.00	\$7.00	Nakke Nakuttaja	\$6.50
Seura	13.00	7.00	Nakuttajat	6.50
Nakuttaja	11.00	6.00	Kaunis Koti	6.50
Kotilehti	7.50	4.00	Urhelien Kuva-Aikla	4.50
Uusi Viuhka	7.50	4.00	Parnasso	4.50
Hopespelli	6.50	3.50	Sorjast Fikimet	4.00
Hopespelli ja Viuhka	12.50	7.00	Omin Käsien	3.00
Suomalainen Suomi	6.50	3.00	Kotikokki	3.00

Hinnat U.S. dollarissa. Kanadassa 10% kalliimmat.

Kaikki edellämainitut julkaisut tuovat lämpimien tervehdyksien Suomesta monta kertaa vuodessa.

Seuraavat asiamiehemme otavat vastaan

TILAUKSENNE ja toivottavat teille

Hauskaa Joulua ja Onnea Uudelle Vuodelle!

ASTORIA, Ore. BERKELEY, Calif. CLOQUET, Minn. FAIRPORT HARBOR, O. FITCHBURG, Mass. FITCHBURG, Mass. GRAYLAND, Wash. HANCOCK, Mich. HANSICK, Mich. LANTANA, Fla. MARQUETTE, Mich. MAYNARD, Mass. MINNEAPOLIS, Minn. NEW CASTLE, Pa. NEW YORK, N. Y. NEW YORK, N. Y. QUINCY, Mass. QUINCY, Mass.	Selma Maunu, 2695 Marine Dr. Hannes Wallen, 1532 McGee Ave. Matt Pelkonen, 1202 Carlton Ave. Arvo Rauhala, 502 New St. Paul W. Hanslin, 7 Scott Rd. Raivaaja Publishing Co., Box 600 Otto Renola Reino W. Suojanen, 511 Emma Ave. Book Concern Leo Saari, 1300 So. Broadway Helmi Osterberg, 224 E. Ridge St. Matilda Lindén, Box 205 Laura Mylly, 213 James Ave. N. David Suosio, 304 Mission Meade Dr. Northland Gifts, 1232 Lexington Ave. Selma Leeman Co. Mamie Hakkarainen, 53 Bartlett St. Waino Tirri, 23 Centre St.
---	---

PAAASIAMIES:

H. R. A. M. O., 10 East 40th St., New York 16, N. Y.

TWInoks 7-8432 & 7-2500

FRED'S RADIO and T. V. SERVICE

- TELEVISIOITA
- RADIOITA
- GRAMOFOONEJA
- Myynti ja huolto

51 Main Street

Maynard, Mass.

Huoltoja halutessanne soittakaa TWInoks 7-8432 & 7-2500

Ios tahdotte todellista valmiiksi leikattua

LIMPPUA

maistakaa

KASANOFIN

valmistamaa leipää

LUOTETTAVA JA NOPEA RESEPTIPALVELU

Orthopedic ja sairaalaraportteja

VOITÄ

KAINALOSAUVOJA — KÄVELYKEPPEJÄ

JOHNSON PHARMACY

Walter F. Duddy

30 NASON ST.

TW 7-2832 MAYNARD, MASS.

THE CORNWELL MEMORIAL CHAPEL

ARVOKAS HAUTAUSPALVELU

Center Street Tel. 295-1810 Wareham, Mass.

LOUISE DUFFEY - MATKATOIMISTO

TÄYDELLINEN MATKAPALVELU

LENTO- ja LAIVALIPPUA SUOMEEN. —

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ

Maistakaa Ty. Saiman joulujuhlaa! Ohjelmaa alkaa sunnuntaina klo 3 ip. Julkaistu torstain Raivaajassa. Kaikki ovat tervetulleita! Vapaa sisäänpääsy ja tarjolla vapaa. Päänumerona puuronsoynti.

Kaupunginjohtaja Bourque pyytää että ne lasten vanhemmat joiden kotien lähistöllä on lasten leikkailumäkiä sopivia paikkoja, tiedoittaisivat siitä poliisilaitokselle. Asia otetaan heti harkittavaksi.

Yleisten töiden miehet ovat uupumatta työskennelleet raivataksaan lunta ja myrskyn reppimä puiden oksia. Nytkin on pahimmasta selvitty itse kaupungissa, huomio kiinnitetään nyt ympäristöalueiden raivaamiseen.

Sateentekoa on yritetty jatkuvasti kaupungissa. Teollisuuden edistämiskomitean johtaja Richard Dunn on sanonut että Weyerhaeuser-yhtiön johtaja on neuvotellut Mr. Howelin kanssa sopimuksesta jatkaa yrityksiä pilvien siementämiseksi. Entinen sopimus meni umpeen perjantaina. Pilvisiemenmyyksen arvelaan taakaavan ainakin "valkoisen joulun".

Larry J. Kivimäki, Mr. ja Mrs. Lauri J. Kivimäen poika, 130 Whittemore St., on Väli-merellä anti-submarine harjoituksissa.

Kaksi metsästäjää joutui tiistaina eksyksiin Williams Roadin alueella, William S. Greene E. Templetonista ja Joseph Aube, Gardnerista. Miehet tekivät tulen ja ampui- vat antaakseen merkkiä etsijöille. Heidät löydettiin keskiviikkona.

UUTISILMOITUKSIA

YKSI MIESHENKILÖ haluaa autokyytiä Floridaan, joko ennen tai jälkeen joulun. Voi ajaa myös "Floridaan", c/o Raivaaja, Box 600, Fitchburg, Mass.

JOULULAHJOIKSI sopivia miesten villatakkia, isoja ja erikoisen isoja kooka. Myös paitoja ja puseroita laa- ja valikoima. Academy Shop, Prescott St., So. Lancaster. Avoimena koko päivän sunnuntaina ja joka ilta klo 9 asti. Suljettu lauantaisin.

LAAJA VALIKOIMA mitä erilaisempia \$1.00 arvoisia lahjaseineitä. Ovat harvinaisia ja näyttäviä arvokkaimmilla. Ajakaa Academy Shopiin, Prescott St., So. Lancaster. Avoimena sunnuntaisin. Suljettu lauantaisin.

SUOMALAINEN HUONEKALULIIKE, Ernie's Furniture Co., 1066 Main St., River kadun kulmassa, Fitchburgissa. Puh. DI 3-7100. — Ernie Koski, omist.

R. V. WESTLIN, M.D. Suomalainen lääkäri 803 Main St., Fitchburg. Tunnit: 1-3 ja Keski-illaksiin 10-11 ap. Tel. KE 7-3335

NOTICE OF LOST PASSBOOK No. 10606 issued by the Fidelity Co-operative Bank, is hereby given and application has been made for issuance of a duplicate passbook. Payment on the original passbook has been stopped. Fitchburg, Mass., Dec. 5, 1964.

Widow LIMPPUA ja LEIVONNAISIA sekä White MEIJERITUOTTEITA SAVUSTETTUA LOHTA Feinberg Variety Store 57 Bemis Road, Fitchburg, Mass. Puh. DI 3-9615 tai DI 2-5904

Bosk Hautauskoti • Kaunis ja parhaiten varustettu hautauskoti, jolla on oma parkkausalue toimiston vieressä. • Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla. • Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmanakin löytää heidän mahdollisuuksiensa sopivan. • Kehotamme teitä vierailmaan hautauskotiimme. Tuomme antamaan teille mitä ystävällisintä ja vilpittömmää palvelua, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunnia palvella, heidän suuren surunsa hetkellä. 85 Blossom St., Fitchburg, Mass. Puh. 342-3635

Leominster Granite And Marble Works GEORGE W. YULE, omistaja Kaiken mallisin kirjaimin kaiverrettuja hautapatsaita Puhelin KE 7-2346 203 MAIN STREET LEOMINSTER, MASS.

ARON Sex-Link Kananpoikia Mass. (U.S.) hyväksytyjä pullorum-vapaiksi ARO'S POULTRY FARM Elm Street, West Townsend, Mass. Puh. Townsend 701

Koulubudjetin kohoaminen aiheuttaa Leominsterissä n. \$4.50 lisäyksen veroihin. Koulubudjetti on kaikkiaan \$2,021,412. Suurin lisäys on palkkojen kohdalla.

Kirjastotalon asia on sikäli edistymässä että se sai valtuutusta sen verran ääniä että asiaa voidaan ajatella eteenpäin. Tällä kertaa on suunniteltu alla ajatus että uuden kirjastotalon yhteyteen, baptistikirkon paikalle, voitaisiin sijoittaa myöskin kokouskeskus Golden Age Clubia varten.

Haudattu

NILO E. KOTKAN muistotilaisuus pidettiin keskiviikkona Sawyerin hautausmaastossa. Pastori William Sumner puhui, Mrs. Herbert E. Lynch soitti musiikin.

Hautaus suoritettiin Forest Hillin hautausmaalla, Kantajina olivat: Norman Mäki, William Kaanta, John Luoma, Clinton F. Barrett Sr., Clinton F. Barrett Jr., ja David Dower.

Ev. Lähetysseurakunta

Sunnuntai- ja aamu- ja iltapöytä kello 8:30. Sunnuntai- ja aamu- ja iltapöytä kello 9:30. Aamulla, englanninkielinen aamukirkko kello 10:45 ap., suomenkielinen hartaushetki kello 7 illalla.

Tiistai-iltana hartaushetki ompeluseuran toimesta kello 7:30. Hartauspuolen jälkeen Mrs. Anna Kalinen ja eräs seurakunnan ystävä kattavat kahvipöydän. Kansalaisemme ovat tervetulleita Lähetysseurakunnan tilaisuuksiin.

Bethel Seurakunta

Sunnuntaina 13 p. pyhäkoulu alkaa klo 10 aam. Iltapäivän hartauskokous klo 2 kokoushuoneella, 310 Elm St.



BARE-HANDED, J. Warlick Wilkinsons of Duncan, Oklahoma, 70-year-old under-water fisherman, caught this 75-pound catfish in Lake Teoma. His spear missed a vital spot, so he had to pull the fish to the surface by hand and, being alone, heave it out of the water and into his boat.

Keittäjä ja autonkuljettaja SAAVAT PAIKAN Cook and Houseman — Chauffeur for private home in Brookline, Mass. Good plain cook. Must have references. \$400 per month Private suite.

Apply BEN GOLD, Manager Fitchburg Theatre D 3-7358

Perustettu 1868 Puh. Diamond 5-4324 SAWYERIN Hautauskoti Tunnollinen palvelu PARKKAUSTILA VARATTU 12 Brook Street, Fitchburg



Ensimmäinen luutnantti, William Sumner Jr., pastori Sumnerin poika, on saanut mitalin Viet Namissa suorittamista palveluksista U.S. tiedotustoimiston palveluksessa, Mainitakoon että luutnantti Sumner on aikoinaan ollut Raivaajan kantopöytä.

Mielitauteja lapsillakin

On tunnettu asia, että lapset voivat käyttäytyä tavallisuudesta poikkeavalla tavalla, he voivat olla myös neuroottisia ja herkkiä ympäristön vaihdoksille, heidän luonteensa voi muuttua, kuten usein olemme kuulleet kerrottavan. Mutta vasta viime vuosina on selvinnyt, että jopa pienetkin lapset voivat osoittaa mielitauteja merkkejä. Suurin osa tällaisista tapauksista käsitettiin aikaisemmin kuuroudeksi tai henkiseksi vajeisuudeksi.

Mutta nämä väärinkäsitykset on selvitettävä. Vielä muutama vuosi sitten tällä ei ollut suurta merkitystä, mutta tilanne on nyt täysin toinen, sillä mielitautien hoidossa on saavutettu suuria edistysaskeleita, ja osa näistä lapsista voidaan nyt pelastaa, jos he joutuvat hoitoon taudin varhaisessa vaiheessa. Tämä tarkoittaa sitä, että on mahdollisimman aikaisin saatava selville että lapsi on mielisairas eikä suinkaan henkisesti vajava, kuuro tai puhevajeisista kärsivä.

Mielitautilääkäreiden asia on suorittaa tämä vaikea taudinmääritys, mutta lapsen käyttäytymisestä voidaan aina havaita piirteitä jotka saattavat herättää epäilyksiä varsinaisesta mielisairaudesta.

Lapsilla esiintyvät psykoosit alkavat ilmetä useimmiten 6-7 vuoden iässä, mutta tämä saattaa usein tapahtua jo kolmen ensimmäisen elinvuodenkin aikana, ja tällöin vanhemmat hakevat usein apua lapsen puhevajeisuuksiin. Lapsen puhekyky on kehittynyt aluksi normaalisti, mutta sitten lapsi lakkaa vähitellen puhumasta tai ryhtyy käyttämään leperelykieltä. Hän ei ole menettänyt puhekykyään, vaan kyseessä on jokin aivan muu — lapsi ei tunne ilmaisutavetta. Lapsi menettää ympäristönsä, tosinne kutsua sitä myös "todelliseksi elämäksi", kohtaan tunteensa kiinnostuksen, hän ikäänkuin kääntyy sisäänpäin, elää omissa maailmassaan reagoi- den pääasiassa sieltä saamiinsa elämyksiin. Lapsen kiinnostusta voidaan koettaa herättää leikkikaluilla, mutta hän ei välitä niistä. Hänelle voidaan puhua, mutta vastaus- ta tai hymyä ei vastaukseksi saada. Hänet voidaan ottaa syliin, mutta lapsi on kuin kankaanukke, hän ei ota kaulasta kuten lapsi tavallisesti tekee. Lapsi kuljeksi aivan kuin hän olisi yksin maailmassa ja jos hänen tielleen asetetaan, jos vain kiittää katsettaan nostamatta. Lapsi saattaa myös näyttää katsovan kaiken läpi kaukaisuuteen. Vielä lapsen voimakkaat sielut äitiin katkeavat, eikä äitikään pääse kosketukseen hänen kanssaan. Lapsi elää omien mielikuviensa vallassa ikään kuin ne olisivat todellisuutta. Siksi hän ei tunne tarvetta puhua. Hän ei yritä tulkita edes ilmeilään, kuten kuuro lapsi tekee.

Kyseessä on sama eristyneisyys, sama siltöjen katkaiseminen todelliseen elämään, joka on tunnusomaista sille tautille, jota täysikasvuisilla kutsutaan skitsofreniaksi. Tämän ilmenemismuodot vaihtelevat kuitenkin lapsen iän mukaan, joten siitä on vaikea antaa lyhyttä selitystä. Hieman suuremmilla sairaila lapsilla saatetaan tavata juuri samantyyppisiä häiriöitä käyttäytymistä kuin täysikasvuisilla skitsofreniapotilailla. Heidän käyttäytymisensä kangistuu tiettyihin seremonioihin ja rituaaleihin, ja lapsi raivostuu jos hänen eristyneisyytensä koetaan murtaa tai jos päivittäisiä menoja pyritään muuttamaan. Kun käyttäytymiseen liittyy näkö- ja kuuloharjoja johtavia väkivaltaisuuksia reaktioita, jotka kuuluvat taudin myöhemmään kuvaan, ei ole enää epäilystä siitä, että lapsi on mielisairas.

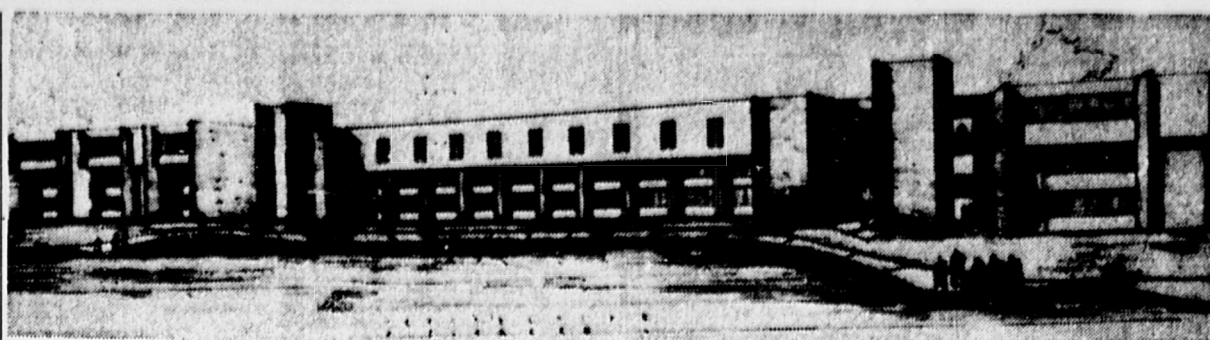
Taudin havaitseminen varhaisessa vaiheessa on tärkeää, ja tässä mielessä lapsen ympäristöä kannattaa tarkkailla. Lapsen "itseensä sulkeutuminen" ei suinkaan ole mikään harvinaisuus reaktio. Tämä saattaa johtua myös liian harvoista elämyksistä, tai myös liian monista, voimakkaista ja epämiellyttävistä elämyksistä. Jos tämä sulkeutuneisuus jatkuu kuukausikaupalla, on kyseessä mielitauti, joka vaatii hoitoa.

Monia näistä lapsista voidaan auttaa. Kärsivällisellä ja jatkuvalla työllä voidaan rakentaa siltä todelliseen maailmaan, josta lapsi on luopunut ja lapsi saadaan hyväksymään ympäristö todellisen maailman. Eräs hermollääkäri on sanonut: "Kun on kokenut, että sulkeutunut lapsi alkaa saada yhteyttä ympäristöönsä samalla kun puhekyky palaa, ei ole epäilystäkään, että monia voidaan auttaa."

Kuluttajien suojeleminen

Kehittyvä, eteenpäin ryntävä elämä tuo mukanaan mitä erilaisempia uusia pulmakysymyksiä, joita ei joko aikaisemmin lainkaan ollut tai jotka eivät samalla tavalla tulleet näkymiin. Näin on tämän päivän ihmisen kasvaneen hyvinvointikehityksenkin alaisen monin eri tavoin häneen kohdistuvien haittojen ja paineiden alaisena, joista hänet erilaisin suojele- ja vastatoimenpitein pitäisi päästää vapautumaan. Kuluttajien suojele, joka näin aikoina meidänkin maassamme on saamassa lisääntymään huomiota osakseen, on tässä suhteessa tyyppinen.

Suomalainen kuluttaja, asukoon hän asutuskeskuksissa tai maaseudulla, on tänään suuresti kasvaneiden mahdollisuuksien ulottuvilla. Hän voi suorittaa tarvitsemansa hankinnat ja ostokset yleensä lyhyiden etäisyyksien takaa ja liikkeistä, joiden taso on aivan ratkaisevasti toinen kuin vielä muutama vuosikymmeniä sitten. Hänen valintamahdollisuutensa ovat joskus ylenpalttisen runsaat ja jos hänen taloudelliset edellytyksensä antavat myöten, hänen ei tarvitse jättää tarvikkeista vajaksi. Toisaalta on, että esim. sinä elin- kustannuksien kohoamisvaiheessa, jossa tässä maassa jo pitkään olemme eläneet, vähävaraisempi kuluttaja on usein taloudellisesti sangen vaikeassa



Valtion opiston yhteyteen suunnitellun harjoittelukoulun luonnos. Rakennuskustannukset nousevat yli kahden miljoonan. Koulun nimeksi tulee McKay School.

asemassa. Kuluttajien suojele- misen mielessä liittyy siihen myös pyrkimys saada tar- varain hintataso muodostumaan sellaiseksi, että suuret kuluttajaryhmät pääsevät yleisen kehityksen suostista eduis- ta osalliseksi.

Tämä valintamahdollisuuksi- en runsaus ja siihen liittyvä voimakas, usein harhauttava mainonta, jonka kohteeksi kuluttaja lähes joka hetki joutuu, tekee kuluttajan aseman vaikeaksi. Hänen pitäisi osata valita tarvikkeensa siten, että ne parhaiten ja edullisimmalla tavalla palvelisivat hänen tarpeitaan. Hänen pitäisi tietää valintamahdollisuutensa tar- kemmin kuin mitä yleensä on mahdollista. Hänen olisi pääs- tävä selville aikomiensa osten- ten järkevyydestä. Hänen olisi voitava vertailla eri tarvikkeis- ta olevia tietoja, lausuntoja jms. seikkoja. Nähdään helpos- ti, että tällaisten valintatilan- teen aikaansaamiseen tarvi- taan enemmän sellaisia tekoja, jotka ovat ostavina osapuole- na kuluttajan käytettävissä.

Kuluttajien suojele on eräs- sä maissa, mm. Ruotsissa, saanut merkittävän jalansi- jan. Meilläkin edistysmielinen osuuskauppaliike on jo pitkään tähän samaan ja on näinä aikoina aktivisoitunut pyrkimyksi- ään. Tätä on syytä tervehtiä ilolla ja toivolla, että osuus- kauppaliike jaksaa jatkaa tällä tiellä. Sen sijaan toimenpiteet, joihin koko yhteiskunnan eli lähinnä valtiovalan taholla oli- si ryhdyttävä, ovat Suomessa jääneet valittavien vähäisik- si, osittain muodollisiksi ja merkityksettömiksi. Tehtävä on kuitenkin niin tärkeä, että suu- rempaa aktivisuutta ja kiinnos- tusta on siltäkin sektorilta eh- dottomasti edellytettävä.

Kuluttajien suojele ei mene- nesty pelkästään sen varassa, että kuluttajalle luodaan mah- dollisuudet tietää ostosperus- teistaan enemmän kuin nyky- ään. Kuluttaja-informoinnin ohella tarvitaan myös kulutta- jakasvatusta, joka tuo talou- dellisesti järkeviä ja harkittui- na pidettäviä asenteita. Tähän työhön voivat kaupallisen elä- män ohella osallistua tehok- kaasti myös kansalaisten omat järjestöt.

Nuori lentäjä kehuu itseään ja ammattikuntaansa: - Olemme jo kauan sitten lentäneet pa- remmin kuin parhaimmat linnut. . .

Vanha lihava mies keskeyt- tää: - ÄLÄ halkea, poika, koeta ensin lentää ohuelle oksalle, ota mato suuhusi räpytä siipiasi ja viserrä, niinkuin lintu tekee!

Aapinen

SITA OSTAVAT ISAT JA ADIT SEKA ISOISAT JA ISOADIT

Tilaa Sinäkin se lapsellesi. Jos asut Fitchburgissa, käy ostamassa konttoristamme tai osuuskaupasta. Siinä on loista- vasti väritetty kuvitus ja lau- luja ja runoja.

HINTA \$1.50

RAIVAAN KIRJAKAUPPA Fitchburg, Mass.



Syvästi surrin ilmoitamme, että äitimme

Anna Lukkarinen

o.s. Filppula

nukkui kuolon uneen lyhyen sairauden jälkeen Quincyn kaupungin sairaalassa marraskuun 21p., 1964. Hän oli syntynyt Ala-Härmässä, Suomessa, lokakuun 30 p., 1883. Sure- maan jäi poika Aimo A. perheineen, Quincyssa ja tytär Linnea McCarthy perheineen Rocklandissa, 9 lastenlasta, 2 lastenlasten lasta sekä sisko Suomessa. Hautauspalvelus pidettiin Hannel'in hautausmaastossa.

Past. Keijo Aho puhui muistotilaisuudessa. Hugo Savola lauloi, Mrs. Helga Moore soitti urkuja.

Kätettiin Mount Wollastonin hautausmaahan.

PYYDÄMME KIITÄÄ

kaikkia, jotka tavalla tai toisella ovat ottaneet osaa suruum- me. Kiitos T.Y. Veljen naisille kahvitarjoiluun järjestämi- sestä yhdistyksen tiloilla.

Mrs. Linnea McCarthy, 11 Evans Rd., Rockland, Mass.

Aimo A. Lukkarinen, 61 Garfield Street, Quincy, Mass.

"The SINGING FLUTE"

by Gurdon S. Worcester Illustrated by Irene Burns

This is a story of Hilli, a little girl of Finnish descent and her father, a hard working granite quarrier and his estranged, solitary brother whose flute playing reaches out from the woods to touch and awaken the spirit of happiness and laughter in Hilli, and eventually brings the brothers together again.

It is a touching story and Gurdon Worcester's prose is as simple and beautiful as the singing flute.

The expressive drawings of Irene Burns add greatly to the beauty of the book.

Price \$2.50

RAIVAAN PUBLISHING COMPANY

48 Wallace Ave., Fitchburg, Mass.

Tilaa Raivaaja sukulaisillesi Suomeen!

greatest over-ALL values!

First National Stores

ROASTS TOP or BOTTOM ROUND LB 79¢

STEAKS Choose Your Favorite! TOP ROUND FACE RUMP TENDERLOIN LB 99¢

Produce Specials!

FLORIDA - Pineapple - Tangy Sweet ORANGES 4 LB BAG 49¢

Crispy Fresh - Delicious Salad Favorite LETTUCE HEAD 19¢

Grocery Specials!

BATHROOM - White or Colors Waldorf Tissue 4 ROLL PKG 29¢

Fresh from the Sunshine Bakeries Sunshine Hydrox 1 LB CELLO 39¢

Serve Hot or Cold Libby Corned Beef 12 oz CAN 44¢

Full of Flavor Prince SPAGHETTI SAUCE 2 LB JAR 59¢

"5c off" Pack Jiffy Wrap 2 100 FT ROLLS 39¢

Smooth and Velvety Hunt's TOMATO SAUCE 11 8 oz CANS \$1.00

FINAST - White or Colors Facial Tissues 6 200-2 Ply PKGS \$1.00

"YOR" GARDEN - Frozen - also CAULIFLOWER Broccoli Spears 2 10 oz PKGS 39¢

STEMS and PIECES Mushrooms 5 4 oz CANS \$1.00

FIRST NATIONAL STORES

Same Low Self-Service Prices in All Stores in This Vicinity - (We Reserve the Right to Limit Quantities)